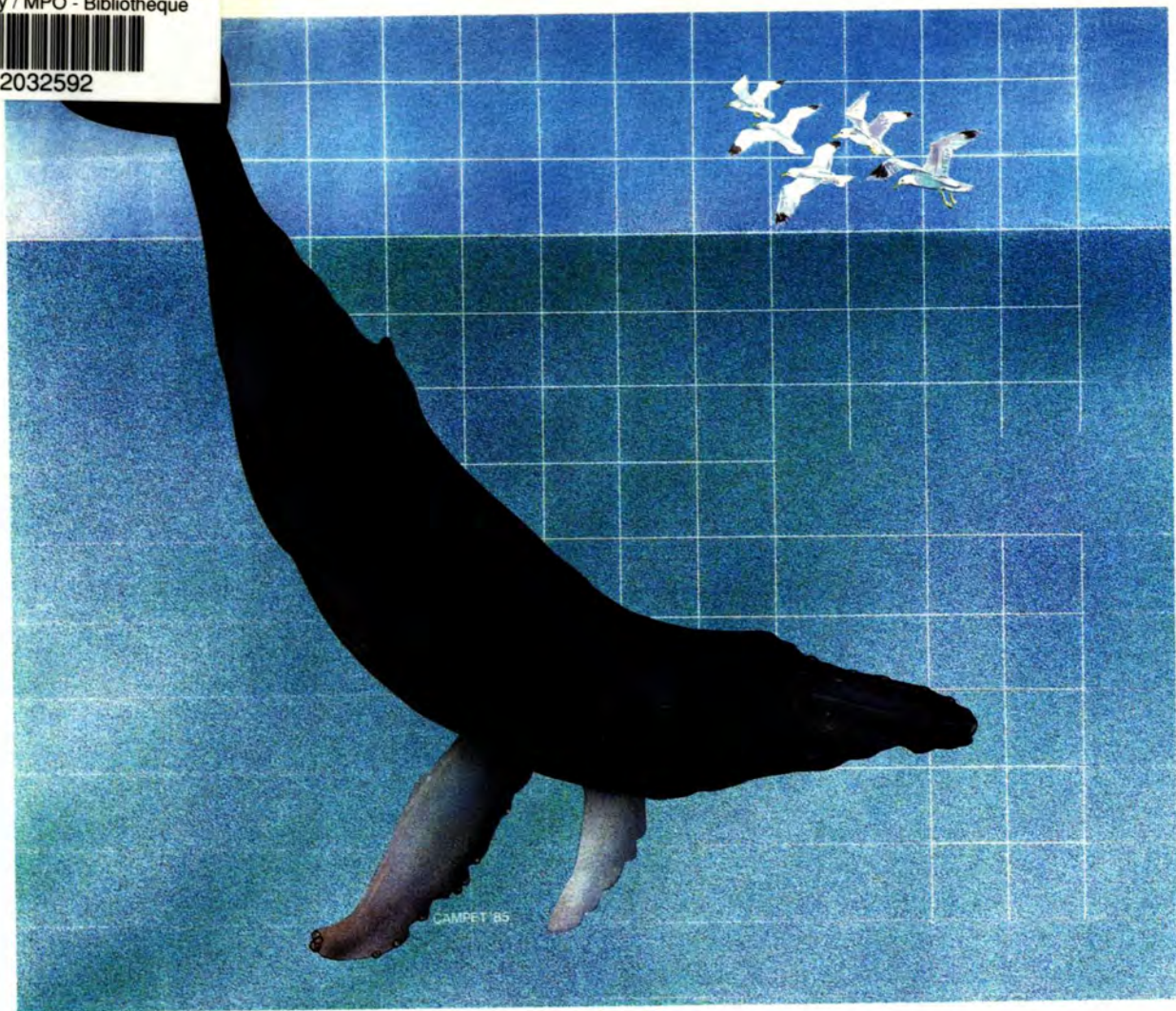


DFO - Library / MPO - Bibliothèque



12032592



GUIDE D'OBSERVATION DES BALEINES AU CANADA

QL
737
.C4
B7414
1986

ORDRE : CÉTACÉS

SOUS-ORDRE : MYSTICÈTES ou BALEINES À FANONS

Caractéristiques essentielles des espèces:
évent double, fanons.

FAMILLE DES RORQUALS (*Balaenopteridae*)



corps effilé



nageoire dorsale,
falciforme

rostre plat



fanons courts
et larges



évent double



sillons ventraux

- RORQUAL BLEU
- RORQUAL COMMUN
- RORQUAL À BOSSE
- PETIT RORQUAL

(6 espèces en Amérique du Nord)

p. 18-19
p. 20-21
p. 22-23
p. 24-25

FAMILLE DES BALEINES GRISES (*Eschrichtidae*)



corps tacheté par la pigmentation
naturelle et par la présence de
balanes



absence de
nageoire dorsale,
mais bosses sur la
portion postérieure
du dos



fanons courts



évent double



quelques replis remplacent les
sillons ventraux

- BALEINE GRISE

(une seule espèce en Amérique du Nord)

p. 26-27

FAMILLE DES BALEINES FRANCHES (*Balaenidae*)



corps trapu, grosse tête



absence de
nageoire dorsale



fanons longs et minces



évent double



pas de sillons
ventraux

- BALEINE NOIRE
- BALEINE BORÉALE

(2 espèces en Amérique du Nord)

p. 28-29
p. 30-31

Voir la page 4 — dimensions relatives

82
737
-80
B7410
178
C1

GUIDE D'OBSERVATION DES BALEINES AU CANADA



Mimi Breton
Ministère des Pêches et des Océans
Région du Québec
Gare Maritime Champlain
901, Cap Diamant
C.P. 15 500
Québec (Québec)
G1K 7Y7

Couverture, illustrations et conception
graphique : Jean-Claude Campet

Ministère des Pêches et des Océans
Ottawa 1986



Publié par

Pêches
et Océans

Published by

Fisheries
and Oceans

Direction générale des
communications

Communications Directorate

Direction de l'information
et des publications

Information and
Publications Branch

Ottawa K1A 0E6

©Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1986

En vente au Canada par l'entremise de nos agents libraires agréés et autres
librairies ou par la poste au :
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Faire son chèque ou son mandat postal en devises canadiennes
au Receveur général du Canada.

Un exemplaire de la présente publication a été déposé, pour référence,
dans les bibliothèques publiques partout au Canada.

Canada: 5.95 \$	N° de cat. Fs 23-78/1986F
Autres pays: 7.15 \$	ISBN 0-660-91798-X
	MPO/1910

Prix sujet à changement sans avis préalable

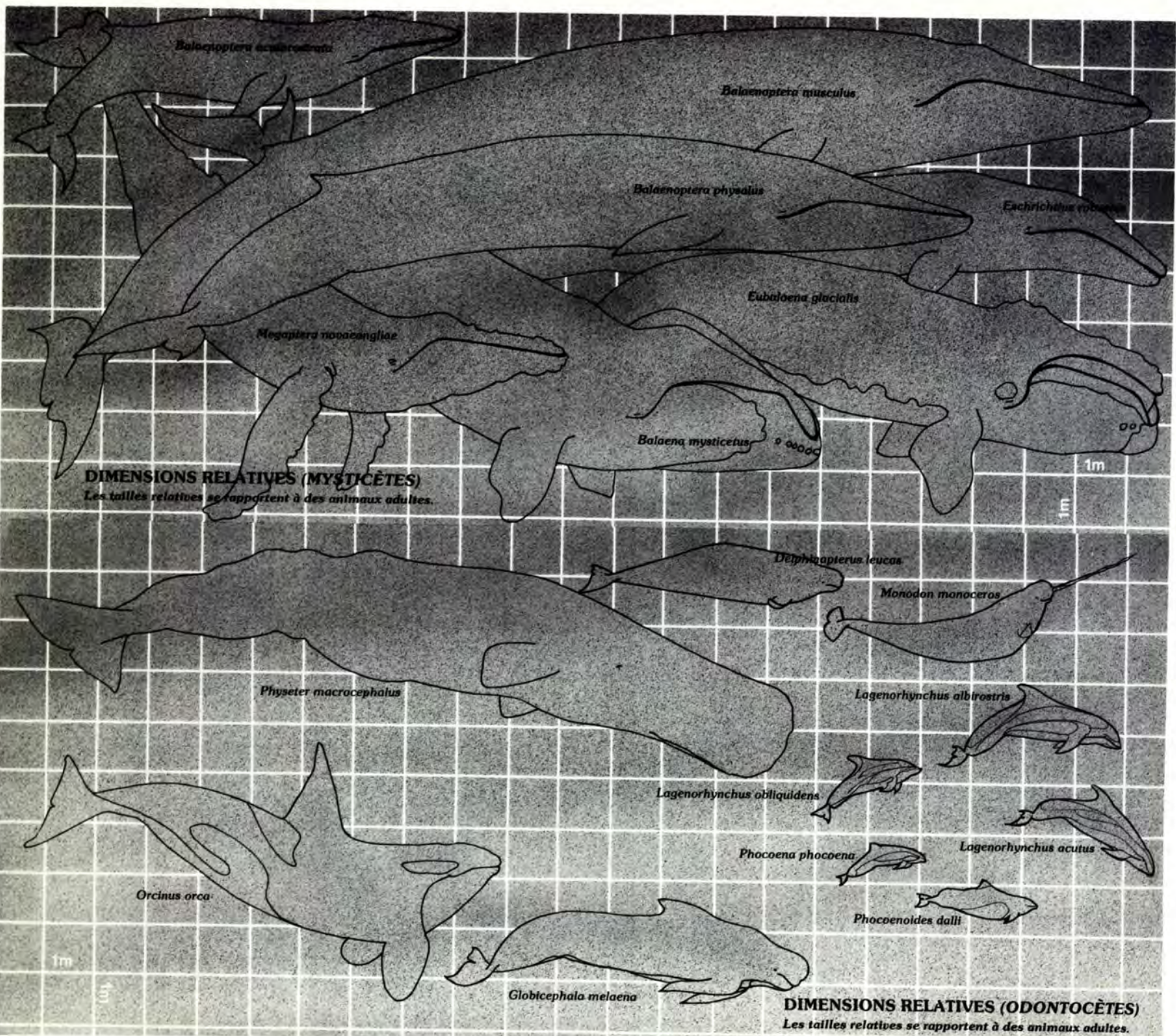
(English edition available)

On devra référer à cette publication comme suit :

BRETON, M. 1986. Guide d'observation des baleines au Canada.
Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario). 54 p.

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	5	Petit rorqual.....	24-25
L'observation des baleines au Canada	6	Baleines grises	
Carte des principaux endroits pour l'observation des baleines au Canada.....	7	Baleine grise du Pacifique.....	26-27
Directives sur l'observation des baleines	8	Baleines franches	
Règles générales.....	8	Baleine noire.....	28-29
Directives générales à bord d'un bateau.....	8	Baleine boréale.....	30-31
Directives générales à bord d'un aéronef.....	9	Cachalots	
Directives particulières s'appliquant à des espèces ou à des régions définies.....	10	Cachalot macrocéphale.....	32-33
COLOMBIE-BRITANNIQUE: épaulards		Dauphins de mer	
de la réserve écologique de Robson Bight.....	10	Épaulard.....	34-35
QUÉBEC: bélugas de l'estuaire		Globicéphale noir de l'Atlantique.....	36-37
du Saint-Laurent.....	10	Dauphin à flancs blancs de l'Atlantique.....	38-39
NOUVEAU-BRUNSWICK et		Dauphin à flancs blancs du Pacifique.....	40-41
NOUVELLE-ÉCOSSE: baleines noires de la		Dauphin à nez blanc.....	42-43
baie de Fundy.....	11	Marsouins	
Différenciation des groupes		Marsouin commun.....	44-45
de cétacés	12	Marsouin de Dall.....	46-47
Baleines à fanons.....	13	Bélugas et narvals	
Baleines à dents.....	14	Narval.....	48-49
Distinction des espèces d'après ce qu'on peut observer hors de l'eau	15-16	Béluga.....	50-51
Comparaison de diverses espèces de cétacés observés à la surface de l'eau	17	Lectures suggérées	52
Rorquals		Accumulation des données d'observation des cétacés	53
Rorqual bleu.....	18-19	Bureaux régionaux du ministère des Pêches et des Océans	
Rorqual commun.....	20-21	(Gouvernement du Canada).....	54
Rorqual à bosse.....	22-23	Fiche d'observation des mammifères marins	55



AVANT-PROPOS

L'observation des baleines est une activité à la fois divertissante et instructive, mais on doit s'assurer qu'elle ne présente pas de danger tant pour les baleines que pour les humains.

La marche à suivre proposée dans ce texte reflète l'opinion de nombreux scientifiques qui étudient le comportement des baleines au Canada.

Ces directives sur l'observation des baleines comprennent les énoncés qui permettront de satisfaire, de façon générale, les contraintes de sécurité à bord de divers types d'embarcations et de respecter l'intimité des diverses espèces de cétacés. Certains cas particuliers pourront néanmoins se présenter dans des conditions de navigation et des régions précises avec des espèces définies. Des directives plus spécifiques s'appliqueront alors et bien que nous en citons quelques-unes, il sera nécessaire de s'informer localement pour plus de précisions.

La section portant sur les caractéristiques de diverses espèces de cétacés a pour but de renseigner le lecteur sur l'identification de ces animaux. Cette information est cependant largement vulgarisée et, pour obtenir des renseignements plus détaillés, nous conseillons la consultation des ouvrages cités à la fin de cette brochure.

Le ministère des Pêches et des Océans du gouvernement du Canada accueillera avec plaisir tout commentaire et toute remarque au sujet des lignes directrices sur l'observation des baleines.

Veuillez les adresser au:

Directeur général
Direction des Communications
Ministère des Pêches et des Océans
Gouvernement du Canada
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Note générale concernant le statut des espèces

La Commission internationale de la chasse à la baleine a voté un moratoire (contingent zéro) sur la chasse de toutes les populations de baleines à des fins commerciales; ce moratoire a débuté en 1986 pour la chasse côtière et en 1985-86 pour la chasse pélagique. Ce moratoire ne lie pas les gouvernements du Japon, de la Norvège et de l'URSS qui ont déposé une objection au moratoire, selon les termes de la Convention (International Convention for the Regulation of Whaling, 1946).

L'OBSERVATION DES BALEINES AU CANADA

La popularité grandissante de l'observation des baleines a favorisé la multiplication des excursions offrant la possibilité de les voir évoluer dans leur habitat. Ainsi, l'épaulard et la baleine grise de la côte est du Pacifique, le béluga de l'Arctique ou de l'estuaire du Saint-Laurent, la baleine noire, le rorqual bleu et le rorqual à bosse de la côte ouest de l'Atlantique s'inscrivent parmi les attraits touristiques.

Certains endroits au Canada offrent également la possibilité d'observer les baleines à partir du rivage: par exemple aux baies St. Mary's et Trinity à Terre-Neuve, dans la région de Quoddy au Nouveau-Brunswick, sur la côte nord-ouest de l'île du Cap-Breton, dans la région du Saguenay et de la rive nord de l'estuaire du Saint-Laurent au Québec, à Churchill au Manitoba, à Pond Inlet et sur les côtes de l'océan Arctique et de la mer de Beaufort dans les Territoires du Nord-Ouest, au parc national Pacific Rim et dans la région du détroit de Johnstone en Colombie-Britannique.

Les cétacés ne sont pas chassés à des fins commerciales dans les eaux canadiennes. Toutefois, comme l'observation des baleines est devenue un passe-temps populaire au cours des dernières années, il y a lieu de se préoccuper des effets possibles de cette activité sur ces animaux.

Le ministère des Pêches et des Océans du gouvernement du Canada se soucie que l'observation non contrôlée puisse modifier le comportement des baleines, les blesser ou les éloigner de certains habitats à des périodes critiques.

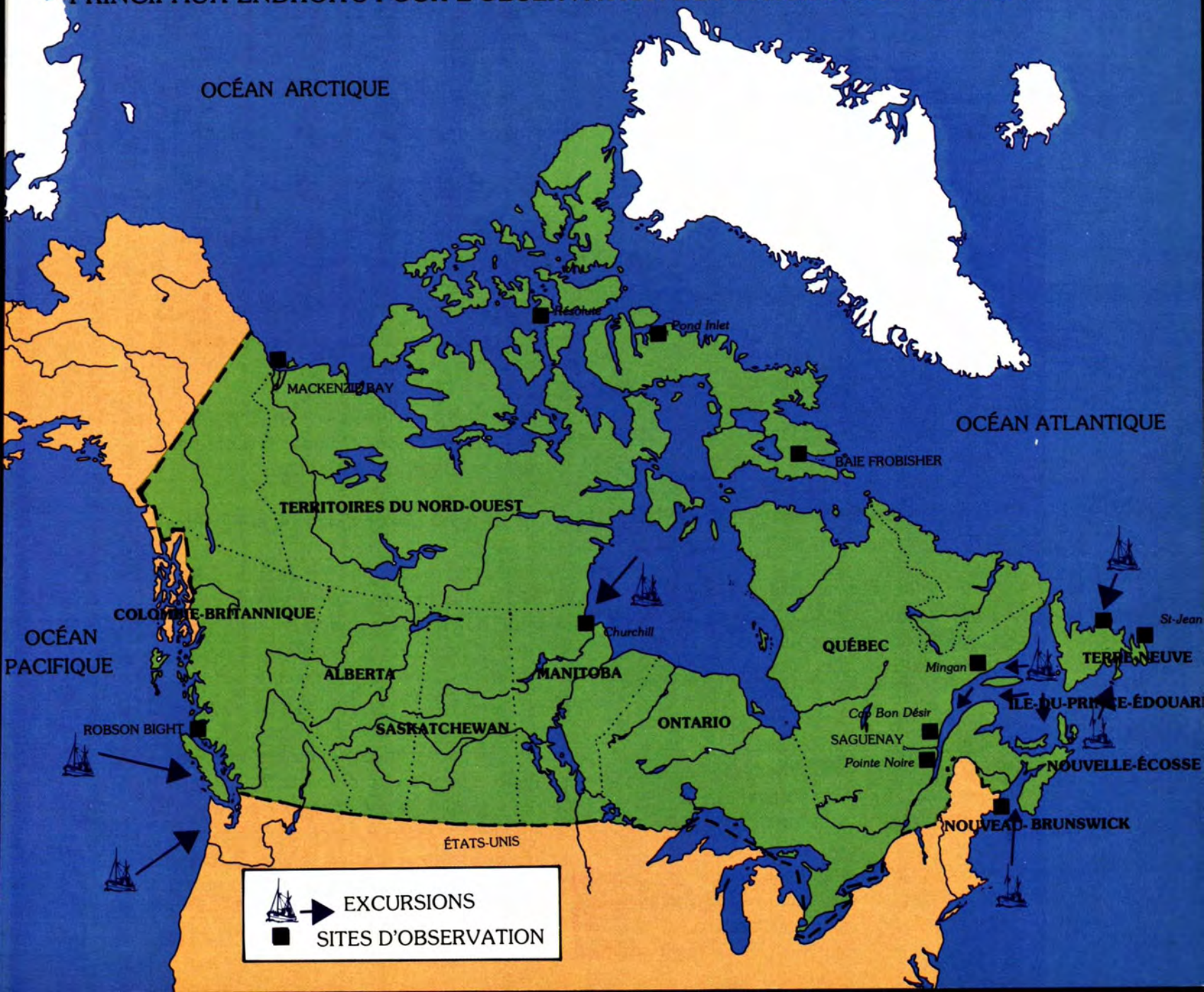
Les hélices, par exemple, peuvent causer des blessures graves aux baleines. Les plongeurs munis d'appareils de plongée autonome qui, pour s'amuser, s'accrochent aux nageoires dorsales des baleines ou les bateaux qui luttent de vitesse avec elles ou s'en approchent trop peuvent troubler leurs activités de reproduction, d'allaitement, d'alimentation et de repos, au point où elles préfèrent aller ailleurs. Elles peuvent aussi être dérangées par des bruits continus, comme le vrombissement d'un avion et le grondement d'un moteur, ou ponctuels, comme un cri ou un coup de fusil.

Certaines approches constituent également un danger potentiel pour la vie et la sécurité des observateurs. Il y a eu des cas de blessures et même des cas de mortalité d'occupants de bateaux sur lesquels des baleines, sautant hors de l'eau, sont retombées. Par ailleurs, les plongeurs qui s'accrochent aux baleines peuvent subir des blessures graves, voire mortelles.

La mise en pratique des directives pour l'observation des baleines présentées dans cette brochure permettra une observation sécuritaire de ces animaux tout en évitant que cette activité n'entraîne des blessures ou ne dérange les baleines dans leurs zones traditionnelles d'alimentation, de reproduction et de migration.

Rappelons que des règlements édictés en vertu de la Loi sur les pêcheries du Canada défendent spécifiquement de harceler les baleines, les dauphins et les marsouins.

PRINCIPAUX ENDROITS POUR L'OBSERVATION DES BALEINES AU CANADA



DIRECTIVES SUR L'OBSERVATION DES BALEINES

RÈGLES GÉNÉRALES

- *Ne pas chasser, poursuivre, diriger, disperser ou rassembler les baleines (regroupées ou isolées).*
- *Ne pas déranger les baleines, par exemple lorsqu'elles se reposent, s'alimentent ou se déplacent.*

DIRECTIVES GÉNÉRALES À BORD D'UN BATEAU

Plusieurs types de navires sont actuellement utilisés pour l'observation des baleines: mentionnons les embarcations de plaisance, rapides, avec moteur hors-bord ou intégré, les navires de croisière, les bateaux à moteur diesel, les voiliers et les embarcations de type pneumatique. Chacune de ces catégories de bateau possède ses avantages et ses inconvénients.

Le bruit des moteurs peut irriter les animaux et aussi nuire à leurs communications. Les hautes fréquences des ondes sonores produites par les moteurs à hautes révolutions comme ceux de type hors-bord causent les plus fortes modifications du comportement normal des baleines. Par contre, l'approche silencieuse d'une embarcation, particulièrement si elle se fait rapidement et si l'eau a une faible transparence, risque de surprendre les baleines et de provoquer une collision.

Une petite embarcation permet à l'observateur de manoeuvrer plus rapidement alors qu'un gros navire lui offre un meilleur point de vue. Tout en se

soumettant aux règles de sécurité et de navigation propres à chaque type d'embarcation, le navigateur doit constamment faire preuve de discernement.

Afin de permettre à l'observateur de satisfaire sa curiosité de façon sécuritaire tout en respectant l'animal, **nous suggérons les directives générales suivantes:**

- *évitiez tout changement soudain de vitesse ou de direction, si une ou plusieurs baleines sont aperçues dans le voisinage du navire;*
- *si vous êtes à moins de 300 mètres (1 000 pi.) d'un animal, ralentissez et avancez lentement en adoptant une approche en oblique;*
- *évitiez de vous diriger directement vers une baleine;*
- *ne vous approchez pas à moins de 100 mètres (300 pi.) d'une baleine, d'un dauphin ou d'un marsouin. Les baleines peuvent choisir de s'approcher beaucoup plus près mais ne les chassez pas et soyez vigilants car certains animaux peuvent sembler familiers; restez éloignés de leur queue;*
- *laissez les moteurs au neutre ou au ralenti lorsque vous êtes à une distance de 100 mètres (300 pi.). Si vous devez maintenir votre position, faites-le à basse vitesse. Dans le cas de voiliers possédant un moteur auxiliaire, faites-le tourner à la plus basse vitesse afin d'indiquer votre présence ou faites fonctionner votre écho-sondeur;*

— *pour quitter les lieux, démarrez doucement et attendez d'être à plus de 300 mètres (1 000 pi.) avant de prendre de la vitesse;*

— *voyagez parallèlement aux baleines.*

Même si l'observation des baleines n'est pas l'objectif principal de votre excursion, soyez vigilants pour éviter toute collision, principalement dans les zones où la présence de ces animaux a déjà été observée ou est signalée.

— *S'il est impossible de contourner une baleine ou un groupe de baleines, ralentissez immédiatement et attendez d'être à plus de 300 mètres (1 000 pi.) des animaux avant de reprendre de la vitesse.*

DIRECTIVES GÉNÉRALES À BORD D'UN AÉRONEF

Le vrombissement du moteur d'un avion et particulièrement le bruit du rotor d'un hélicoptère sont perçus par les baleines près de la surface de l'eau. .

— *Ne descendez pas à moins de 450 mètres (1 500 pi.) de la surface de l'eau.*

DIRECTIVES PARTICULIÈRES S'APPLIQUANT À DES ESPÈCES OU À DES RÉGIONS DÉFINIES

Le comportement distinct des baleines, certains problèmes reliés à la conservation d'une espèce et les caractéristiques géographiques ou océanographiques d'une région imposent, dans certains cas, des mesures particulières.

COLOMBIE-BRITANNIQUE: ÉPAULARDS DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE ROBSON BIGHT

Cette réserve fut créée pour protéger une partie de l'habitat de l'épaulard à des fins d'éducation et de recherche. Les directives suivantes s'appliquent pour leur observation:

- *demeurez à plus de 300 mètres (1000 pieds) de la baleine. Toute personne désirant observer les baleines de plus près à l'intérieur des limites de la réserve doit obtenir un permis du coordonnateur de l'Ecological Reserves Unit, 1019 rue Wharf, Victoria, C.B., V8W 2Y9; tél.: (604) 387-1859. L'approche jusqu'à 100 mètres est possible à l'extérieur des limites de la réserve, sans permis;*
- *n'approchez pas les baleines de l'avant car ceci les disperserait;*
- *soyez conscients des conséquences de vos actions sur les baleines. N'entreprenez pas d'activités qui les dérangent ou les molestent.*

QUÉBEC: BÉLUGAS DE L'ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT

La population de bélugas de l'estuaire du Saint-Laurent a reçu le statut de population «menacée», par le Comité sur le statut de la faune menacée au Canada (CSFMC), et des mesures rigoureuses s'imposent pour leur protection. Ainsi, ne cherchez pas à vous approcher des bélugas. Si, par hasard, vous vous trouvez près d'un groupe, suivez les règles et les directives générales énoncées dans cette brochure et appliquez en plus les points suivants:

- *ne vous laissez pas dériver vers les bélugas; le moteur à basse vitesse, maintenez-vous toujours à une distance de 300 mètres (1000 pieds);*
- *soyez en tout temps attentifs à ne pas disperser les groupes et séparer les femelles de leurs jeunes.*

Le Règlement de protection des bélugas de la Loi sur les pêcheries interdit de chasser le béluga dans le golfe du Saint-Laurent, le fleuve Saint-Laurent, la rivière Saguenay ou leurs tributaires à marée. Ce règlement défend également de déranger volontairement un béluga.

NOUVEAU-BRUNSWICK ET NOUVELLE-ÉCOSSE: BALEINES NOIRES DE LA RÉGION DE LA BAIE DE FUNDY

En plus des rorquals, dauphins et marsouins qui visitent cette région, des baleines noires s'y rendent chaque année à la période estivale.

À la fin du 19^e siècle, la chasse avait presque exterminé cette espèce. Aujourd'hui, bien que l'on protège la baleine noire depuis longtemps, leur population demeure très réduite.

Nous soulignons l'importance d'être très vigilants lorsque vous observez cette espèce. Rappelez-vous que ces animaux sont relativement lents et évitez toute action pouvant nuire à leurs activités ou les blesser.

Les directives générales énoncées dans cette brochure s'appliquent également pour l'observation de la baleine noire avec la précision suivante:

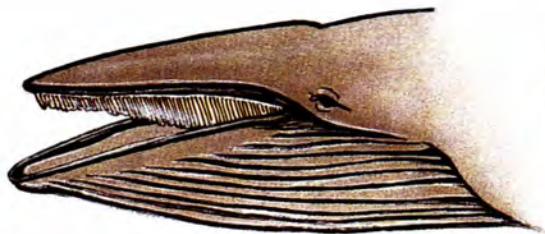
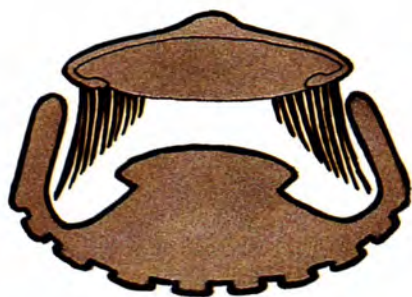
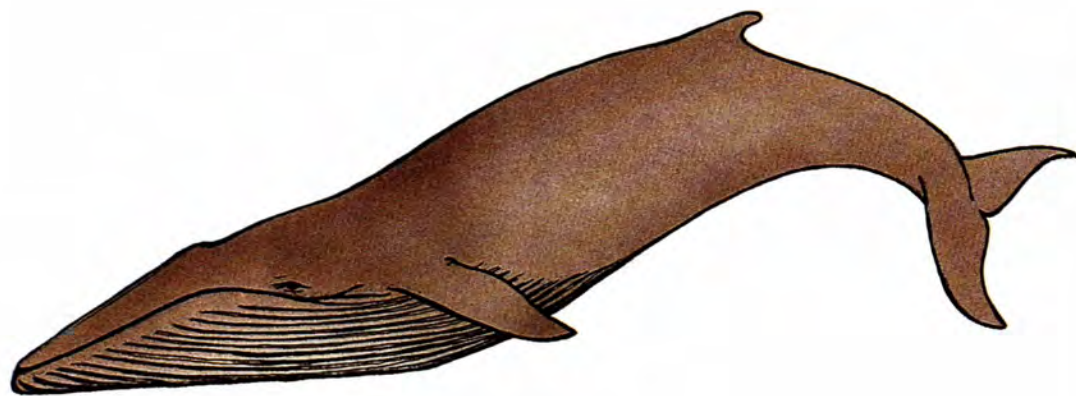
— *n'approchez jamais ces animaux à une vitesse supérieure à 4 noeuds.*

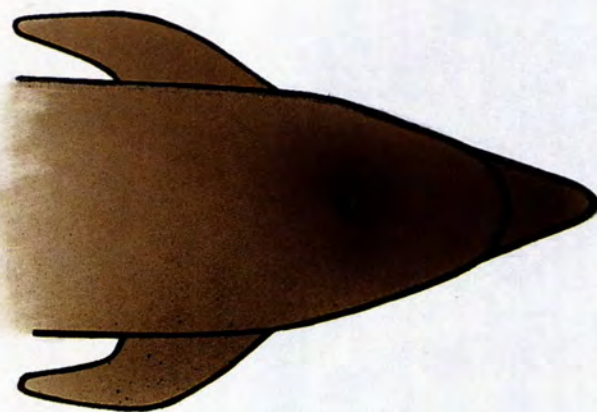
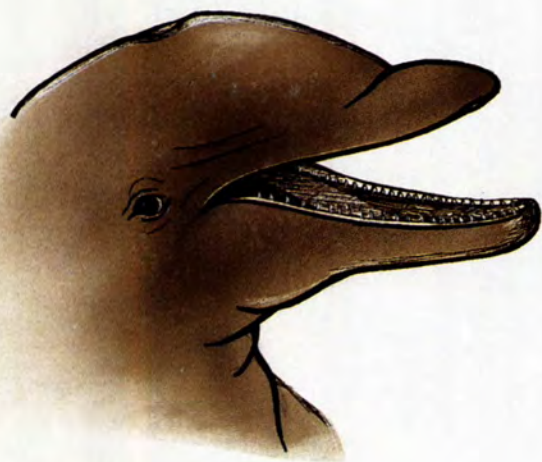
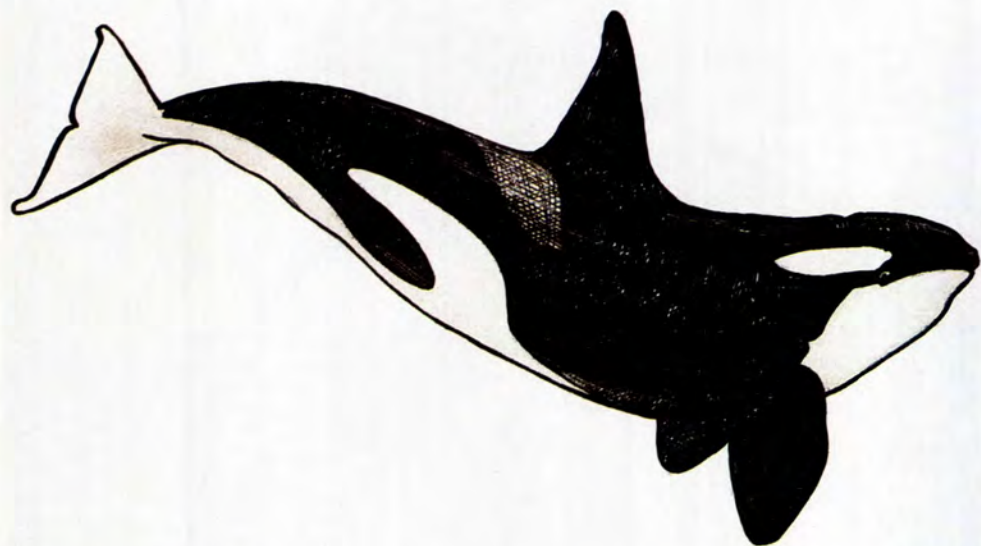
DIFFÉRENCIATION DES GROUPES DE CÉTACÉS

Les nombreuses espèces de cétacés qui parcourent les océans se divisent en deux grands groupes: les baleines à fanons ou Mysticètes, comme le rorqual bleu, et les baleines à dents ou Odontocètes, comme le béluga.

Les baleines à fanons possèdent un évent double et des séries de fanons au lieu de dents. Ces fanons sont des plaques cornées triangulaires, pendant de la mâchoire supérieure, et dont les marges intérieures se fendillent en de nombreux brins. Les fanons agissent comme un tamis filtrant l'eau pour retenir les petits animaux qui constituent la nourriture de ces baleines. Les rorquals (le rorqual bleu, le rorqual commun, le rorqual boréal, le rorqual à bosse et le petit rorqual) possèdent une gorge à sillons expansibles; les baleines franches (baleine noire et boréale) n'ont pas de sillons sur leur gorge. Chez la baleine grise, quelques plis profonds remplacent les sillons sur la gorge.

Les baleines à dents ont de simples dents coniques, qui leur servent à capturer le poisson et le calmar dont elles se nourrissent en les avalant tout entiers. Les baleines à dents n'ont qu'un seul événement externe, contrairement aux baleines à fanons qui en ont deux.

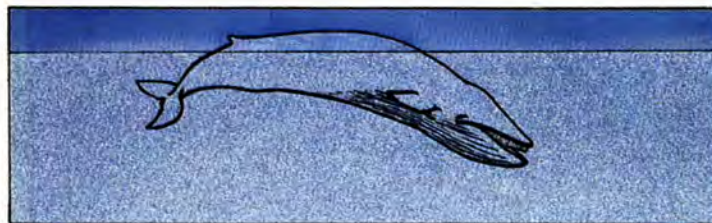




DISTINCTION DES ESPÈCES D'APRÈS CE QU'ON PEUT OBSERVER HORS DE L'EAU



L'identification des baleines se fait le plus fréquemment à l'aide des parties de leur corps visibles hors de l'eau, lorsqu'elles vont respirer. On peut alors généralement observer la couleur de l'animal et les particularités de sa pigmentation; l'existence, la forme, la grosseur relative de la



nageoire dorsale; la position de la nageoire dorsale déterminée en relation avec le temps s'écoulant entre son apparition et le moment où la tête a fait surface; la forme de la nageoire caudale, si elle apparaît lorsque la baleine plonge en profondeur.



Plusieurs autres activités pratiquées à la surface de l'eau par les baleines permettent d'observer diverses parties de leur corps. Ces activités comprennent: le **guet hors de l'eau** (spyhopping) fait par la plupart des espèces; **les sauts hors de l'eau** (breaching) exécutés par exemple par le rorqual à bosse, le petit rorqual, la baleine grise et les dauphins; **le frappement de la queue à la surface de l'eau** (lobtailing) que font par exemple le rorqual à bosse et la baleine noire; **le battement**

de la surface de l'eau avec la nageoire pectorale (flipping) souvent observé entre autres chez le rorqual à bosse. Bien que les raisons de ces comportements ne soient pas toutes comprises, les explications suivantes ont été avancées: besoin de faire du bruit pour indiquer leur présence, jeu, mouvements associés à l'alimentation, aux déplacements chez les dauphins, enlèvement des parasites fixés à leur corps.

COMPARAISON DE DIVERSES ESPÈCES DE CÉTACÉS OBSERVÉS À LA SURFACE DE L'EAU

Les caractéristiques schématisées se rapportent aux parties du corps exondées lors d'une séquence de respiration, généralement observée de profil; les représentations des queues peuvent toutefois correspondre à une vue en oblique ou de l'arrière. Rappelez-vous que la forme de la nageoire dorsale et de la queue, de même que le patron de coloration, peuvent varier entre les individus d'une même espèce. Finalement, les animaux que vous rencontrerez peuvent être des jeunes de l'année ou des immatures aussi bien que des animaux adultes.

Par temps calme, la hauteur et la forme du souffle de la baleine peuvent également servir de critères d'identification pour certaines espèces. Le souffle aide aussi à repérer à distance les grandes baleines. La condensation de l'air chaud et humide exhalé par la baleine rend le souffle visible.

Soulignons finalement que les caractéristiques reliées à la séquence de respiration sont moins utiles dans le cas de la plupart des baleines à dents puisque le souffle est rarement aperçu et que le mouvement du corps durant la respiration est plus rapide. Leur coloration, la forme et la grosseur relative de la nageoire dorsale constituent les principaux critères d'identification de ces animaux lorsqu'ils ne bondissent pas hors de l'eau, révélant ainsi tout leur corps.

RORQUAL BLEU *(Balaenoptera musculus)*

Statut canadien

Espèce rare (CSFMC*)

Statut mondial

Protégée depuis 1966 (CICB**)

Habitat

GÉNÉRAL: en haute mer, parfois dans les eaux côtières.

ÉTÉ: eaux arctiques et subarctiques, sauf pour le golfe du Saint-Laurent où se trouve une population locale.

HIVER: eaux tempérées.

Alimentation

Petits crustacés exclusivement (krill); en été, jusqu'à 4 tonnes métriques par jour.

Reproduction

Saison d'accouplement: hiver

Durée de la gestation: 10-12 mois

Saison de mise bas: vers avril

Un jeune tous les 2-3 ans

Durée de l'allaitement: 7 à 8 mois

Comportement ou activité à la surface

Nage seul, en compagnie d'un autre rorqual, ou en petits groupes. Souffle jusqu'à 15 fois avant de plonger en profondeur; reste submergé de 5 à 20 minutes. Avant que la nageoire dorsale puisse être aperçue, la tête a replongé et a avancé sous l'eau pendant quelques secondes.

RORQUALS *Balaenopteridae*

Vitesse de nage

Normale: 10-14 noeuds

Maximale: 18-20 noeuds

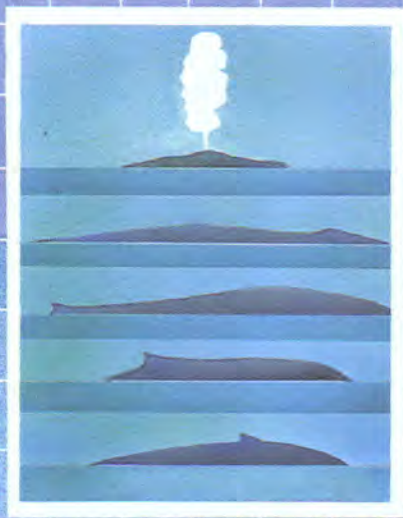
Note

Le rorqual bleu est le plus gros animal ayant jamais existé. Le patron de coloration de l'animal semble utile pour l'identification des individus. Des photographies du dos avec la nageoire dorsale sont collectionnées à cette fin.



- * Comité sur le statut de la faune menacée au Canada
- ** Commission internationale de la chasse à la baleine

1m 2m 3m 4m 5m 6m 7m 8m 9m 10m 11m 12m 13m 14m 15m 16m 17m 18m 19m 20m 21m 22m



RORQUAL COMMUN (*Balaenoptera physalus*)

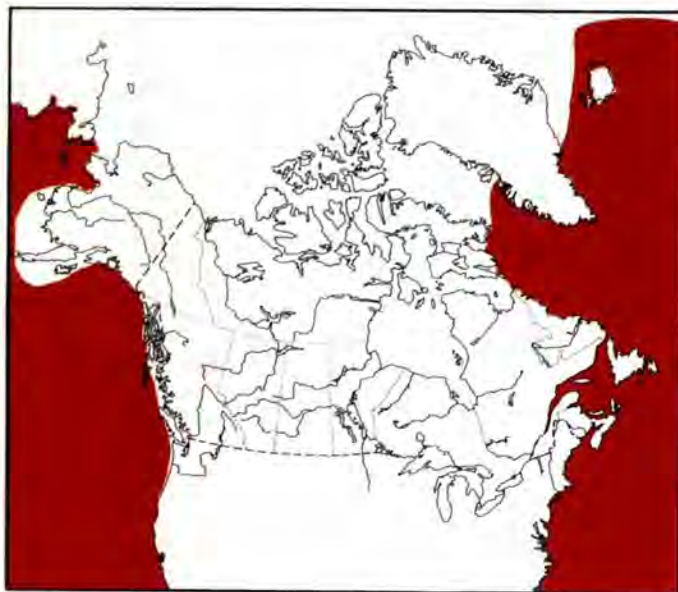
Statut

Les populations du Pacifique nord et certaines de l'Atlantique nord sont des stocks protégés de l'exploitation commerciale (CICB*). Cette espèce, comme tous les autres cétacés, n'a pas été exploitée en eaux canadiennes depuis 1972.

Habitat

GÉNÉRAL: eaux arctiques, subarctiques et tempérées, avec préférence pour les eaux tempérées; en zone côtière ou en haute mer.

ÉTÉ: atteignent les régions du golfe du Saint-Laurent et de l'île de Vancouver vers mars-avril.



RORQUALS *Balaenopteridae*

Alimentation

Variété de petits poissons et crustacés

Reproduction

Saison d'accouplement: hiver

Durée de la gestation: 11-12 mois

Saison de mise bas: hiver

Un jeune tous les 2-3 ans

Durée de l'allaitement: environ 7 mois

Comportement ou activité à la surface

Nage seul ou en groupes de deux à 12 individus.

Souffle de 5 à 8 fois et reste submergé de 4 à 12 minutes.

Vitesse de nage

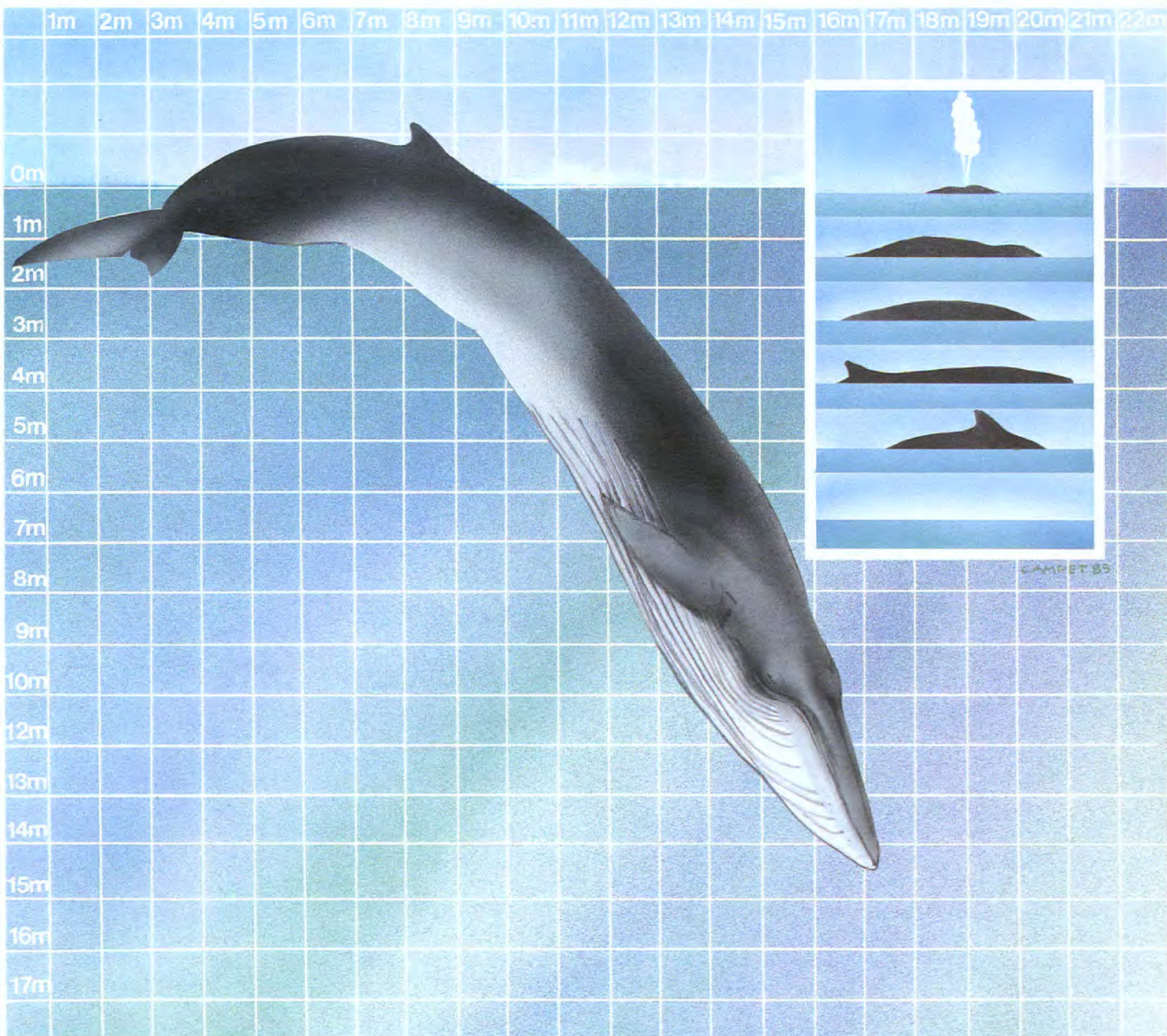
Normale: 10-15 noeuds

Maximale: 20-30 noeuds

Note

Le rorqual commun est parmi les plus rapides nageurs de la famille des balénoptéridés.

* Commission internationale de la chasse à la baleine



RORQUAL À BOSSE (*Megaptera novaeangliae*)

Statut canadien

Espèce menacée (CSFMC*)

Statut mondial

Protégée depuis 1966 (CICB**)

Habitat

GÉNÉRAL: tous les océans; surtout le long des côtes et du plateau continental.

ÉTÉ: migre vers les eaux froides pour s'alimenter.

HIVER: migre vers les mers chaudes pour la mise bas.

Alimentation

Variété de petits poissons (capelan, hareng, lançon) ainsi que du krill.



RORQUALS *Balaenopteridae*

Reproduction

Saison d'accouplement: hiver

Durée de la gestation: 11-12 mois

Saison de mise bas: hiver

Un jeune tous les 2-3 ans

Durée de l'allaitement: 10 1/2 à 12 mois

Comportement ou activité à la surface

Nage seul ou en groupes de 2 à 8 animaux. Souffle de 5 à 10 fois; reste submergé de 10 à 20 minutes. Réputé pour ses acrobaties. Peut bondir hors de l'eau, frapper la surface de ses nageoires ou de sa queue, sortir la tête pour guetter.

Vitesse de nage

Normale: 3 à 5 noeuds

Maximale: 9 à 10 noeuds

Note

Cette espèce, particulièrement le mâle en période de reproduction, produit des sons complexes qui varient d'année en année. Le rorqual à bosse, dont le chant a été comparé à celui des oiseaux, a été baptisé «la baleine qui chante». Le patron de coloration de la face ventrale de la queue sert à l'identification des individus. Il existe un catalogue répertoriant les animaux connus. Cette information aide à étudier les déplacements locaux et la distribution des animaux.

* Comité sur le statut de la faune menacée au Canada

** Commission internationale de la chasse à la baleine.

1m 2m 3m 4m 5m 6m 7m 8m 9m 10m 11m 12m 13m 14m

0m

1m

2m

3m

4m

5m

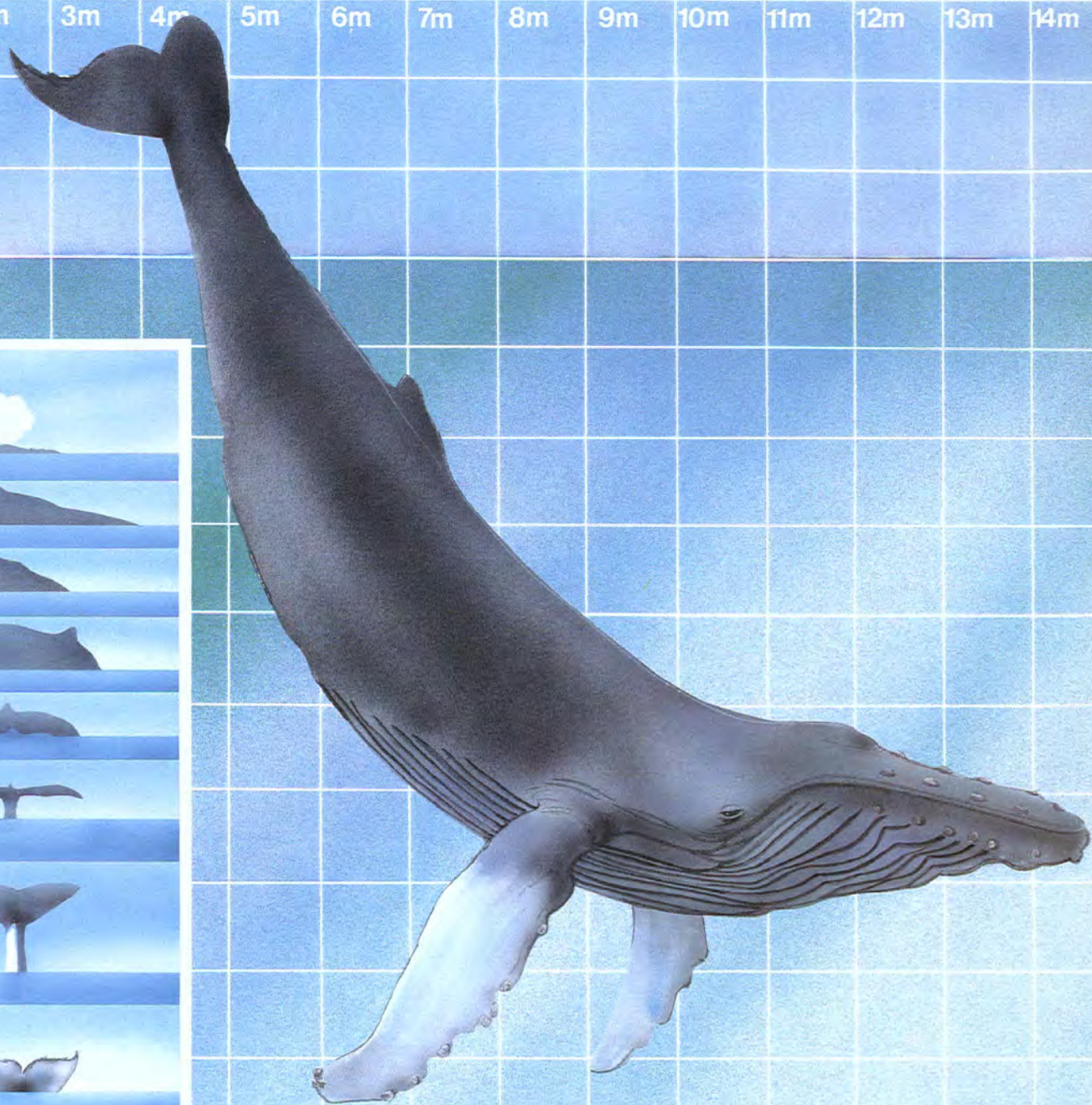
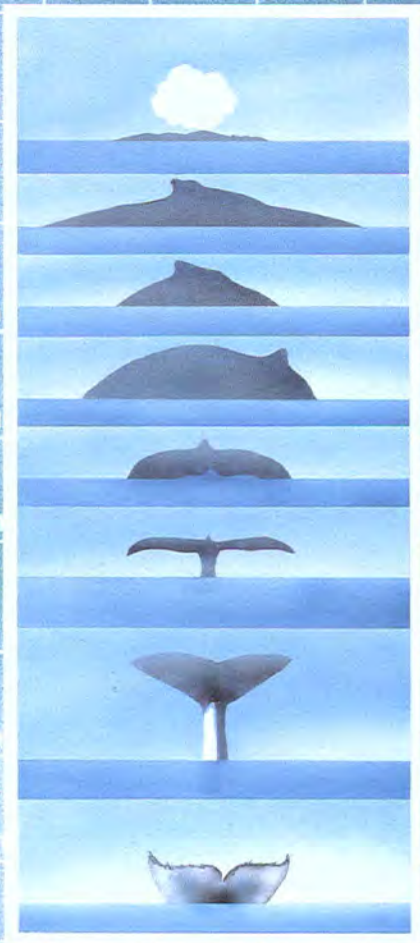
6m

7m

8m

9m

10m



© 1987 B&B

PETIT RORQUAL (*Balaenoptera acutorostrata*)

Statut

Certaines populations du Pacifique nord et de l'Atlantique nord sont protégées (CICB*).

Habitat

GÉNÉRAL: mers arctiques, subarctiques et tempérées; plus souvent en eaux côtières.

ÉTÉ: s'aventure dans les baies et les estuaires.

Alimentation

Régime alimentaire diversifié qui inclut une variété de petits poissons (capelan, lançon, hareng), des crustacés planctoniques et des calmars.



RORQUALS *Balaenopteridae*

Reproduction

Saison d'accouplement: hiver et printemps, de décembre à mai

Durée de la gestation: 10 mois

Saison de mise bas: entre octobre et mars

Un jeune par an ou aux deux ans

Durée de l'allaitement: 4 à 5 mois

Comportement ou activité à la surface

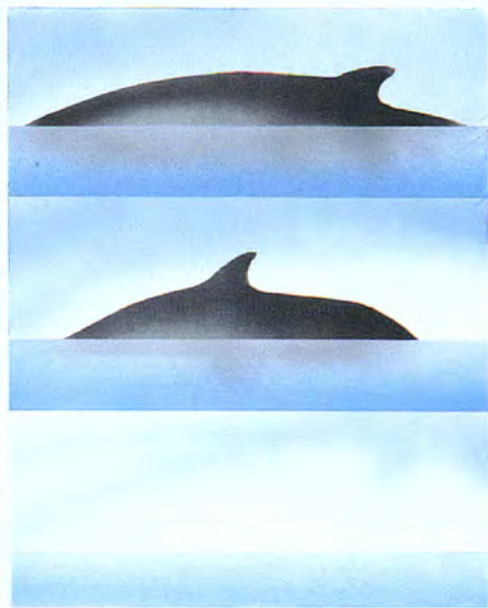
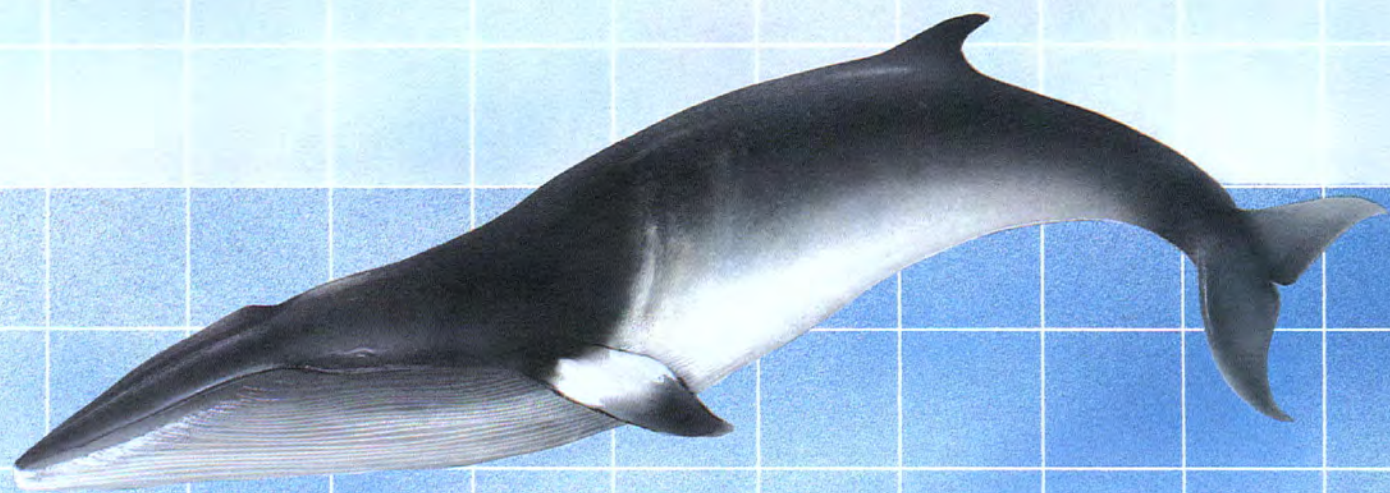
Voyage habituellement seul. Cette espèce est assez active à la surface et on peut la voir bondir hors de l'eau. Elle est curieuse et parfois attirée par les bateaux. Elle vient respirer plusieurs fois en sortant habituellement en premier lieu la tête ou le museau hors de l'eau; la nageoire dorsale apparaît presque en même temps que la tête.

Vitesse de nage

Normale: 6-8 noeuds

Maximale: 20 noeuds

* Commission internationale de la chasse à la baleine



CAMPBELL 85

BALEINE GRISE DU PACIFIQUE (*Eschrichtius robustus*)

Statut

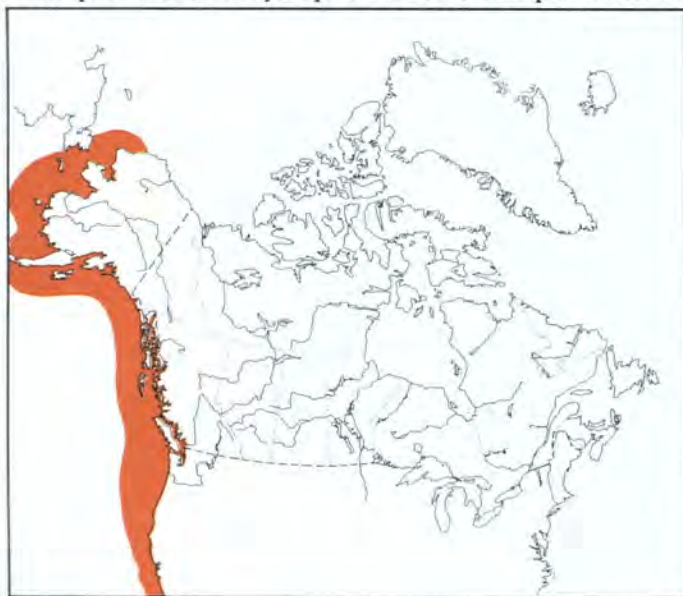
Protégée depuis 1946 (CICB*) alors qu'elle était près de l'extinction. Le nombre d'individus a augmenté significativement depuis.

Habitat

GÉNÉRAL: eaux tempérées; eaux côtières, plateau continental.

PRINTEMPS: migre le long de la côte ouest canadienne vers les eaux plus froides.

AUTOMNE: migre vers le sud de la Californie et le Mexique. Parcourt jusqu'à 16 000 km par année.



BALEINES GRISES *Eschrichtidae*

Sa migration est la plus longue de tous les mammifères.

Alimentation

Variété d'animaux benthiques (amphipodes, gastéropodes, vers marins et petits crabes) et quelques crustacés pélagiques.

Reproduction

Saison d'accouplement: décembre à janvier

Durée de la gestation: 12 mois

Saison de mise bas: en décembre ou janvier, dans l'eau peu profonde des lagunes

Un jeune tous les 2 ans

Durée de l'allaitement: 5 à 6 mois

Comportement ou activité à la surface

Nage surtout seule, mais se nourrit en petits groupes. Elle souffle de 4 à 5 fois, effectue 4 ou 5 plongées peu profondes et reste submergée pendant environ 5 minutes. La femelle défend énergiquement son jeune contre les ennemis.

Vitesse de nage

Normale: 2-4 noeuds

Maximale: 10 noeuds

* Commission internationale de la chasse à la baleine

1m

2m

3m

4m

5m

6m

7m

8m

9m

10m

11m

12m

13m

14m

0m

1m

2m

3m

4m

5m

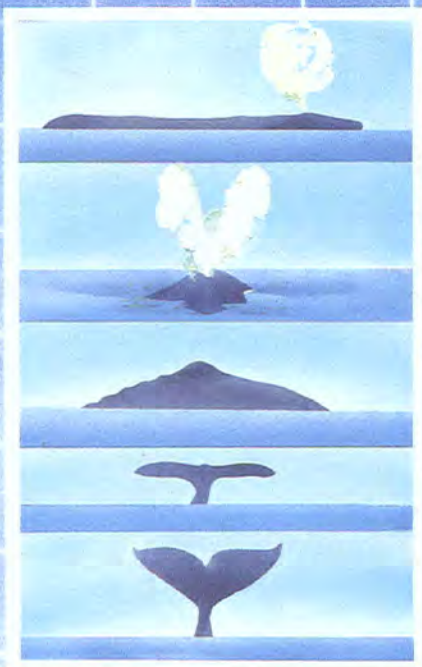
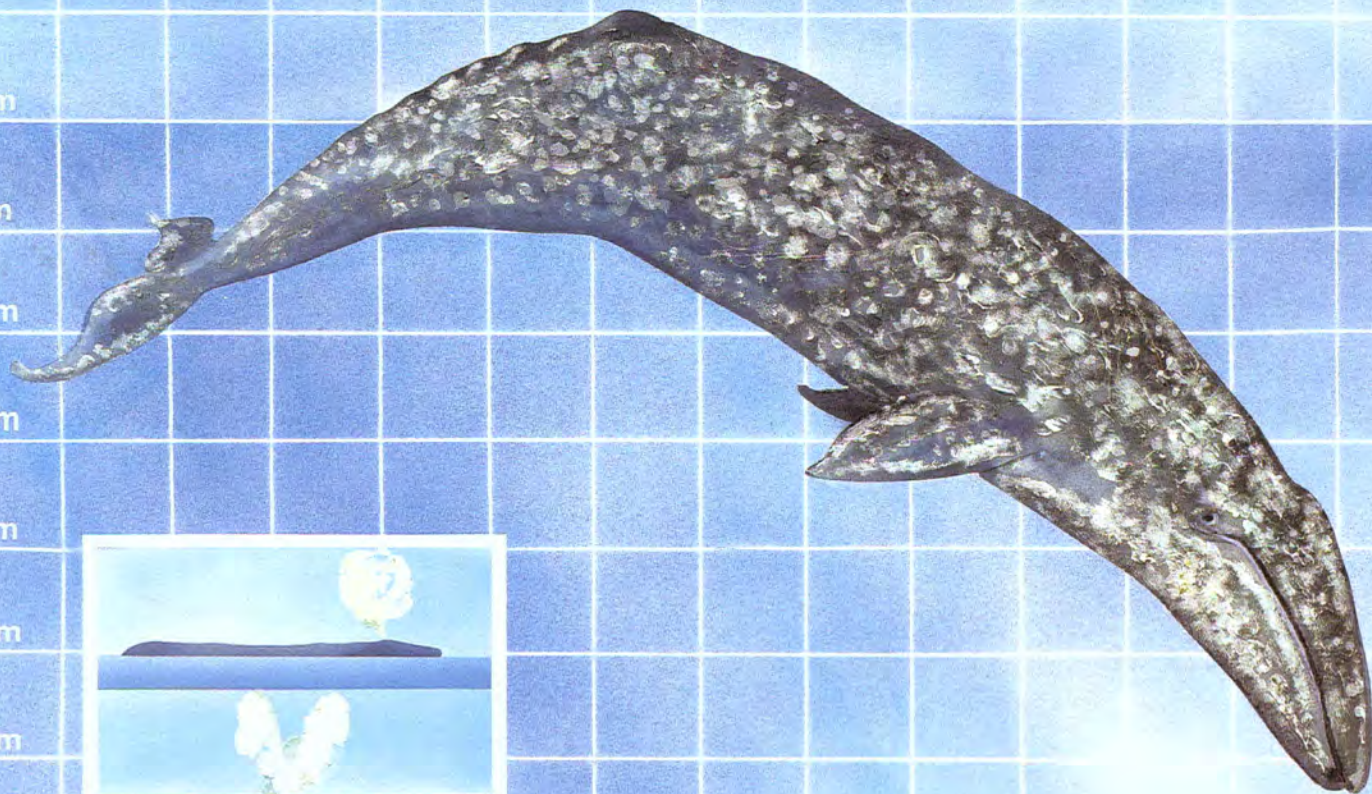
6m

7m

8m

9m

10m



CAMPET 85

BALEINE NOIRE (FRANCHE) *(Eubalaena glacialis)*

Statut canadien

Menacée (CSFMC*)

Statut mondial

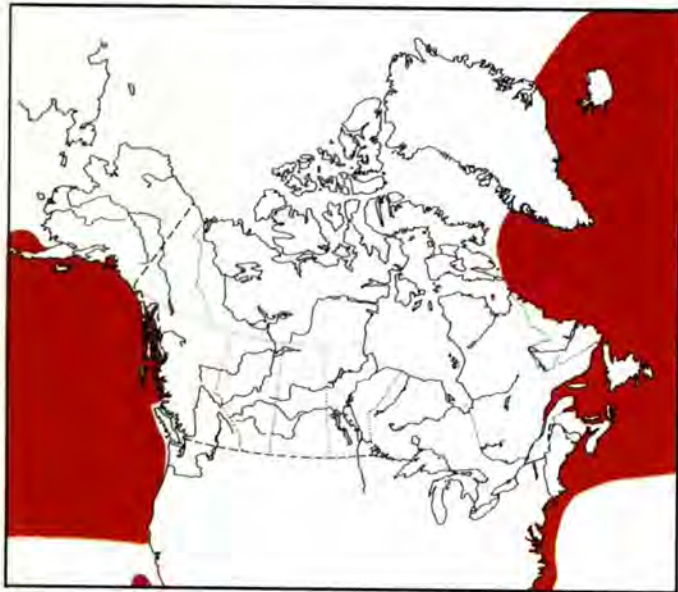
Extrêmement rare, protégée depuis 1930 (CICB**)

Habitat

GÉNÉRAL: mers tempérées, souvent près des côtes en eau peu profonde.

Alimentation

Crustacés pélagiques



BALEINES FRANCHES *Balaenidae*

Reproduction (peu connue)

Saison d'accouplement: Atlantique: décembre-janvier; Pacifique: août-septembre.

Durée de la gestation: 11-12 mois

Un jeune tous les 3 ans ou plus

Durée de l'allaitement: de 6 mois à un an

Comportement ou activité à la surface

Nage seule, en paires ou en petits groupes. Souffle de 5 à 6 fois; reste submergée de 3 à 12 minutes.

Vitesse de nage

Normale: 2 noeuds

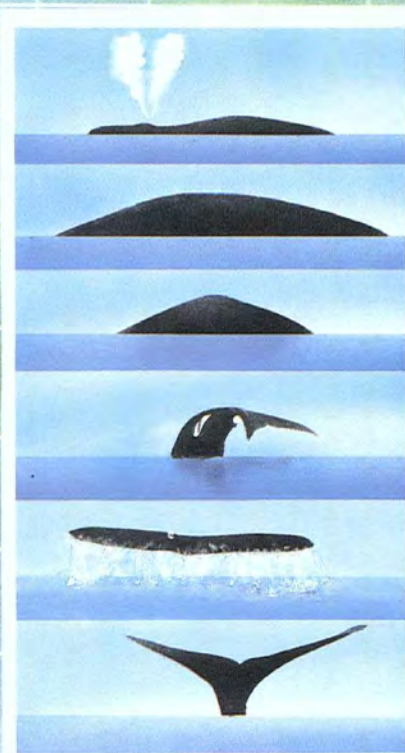
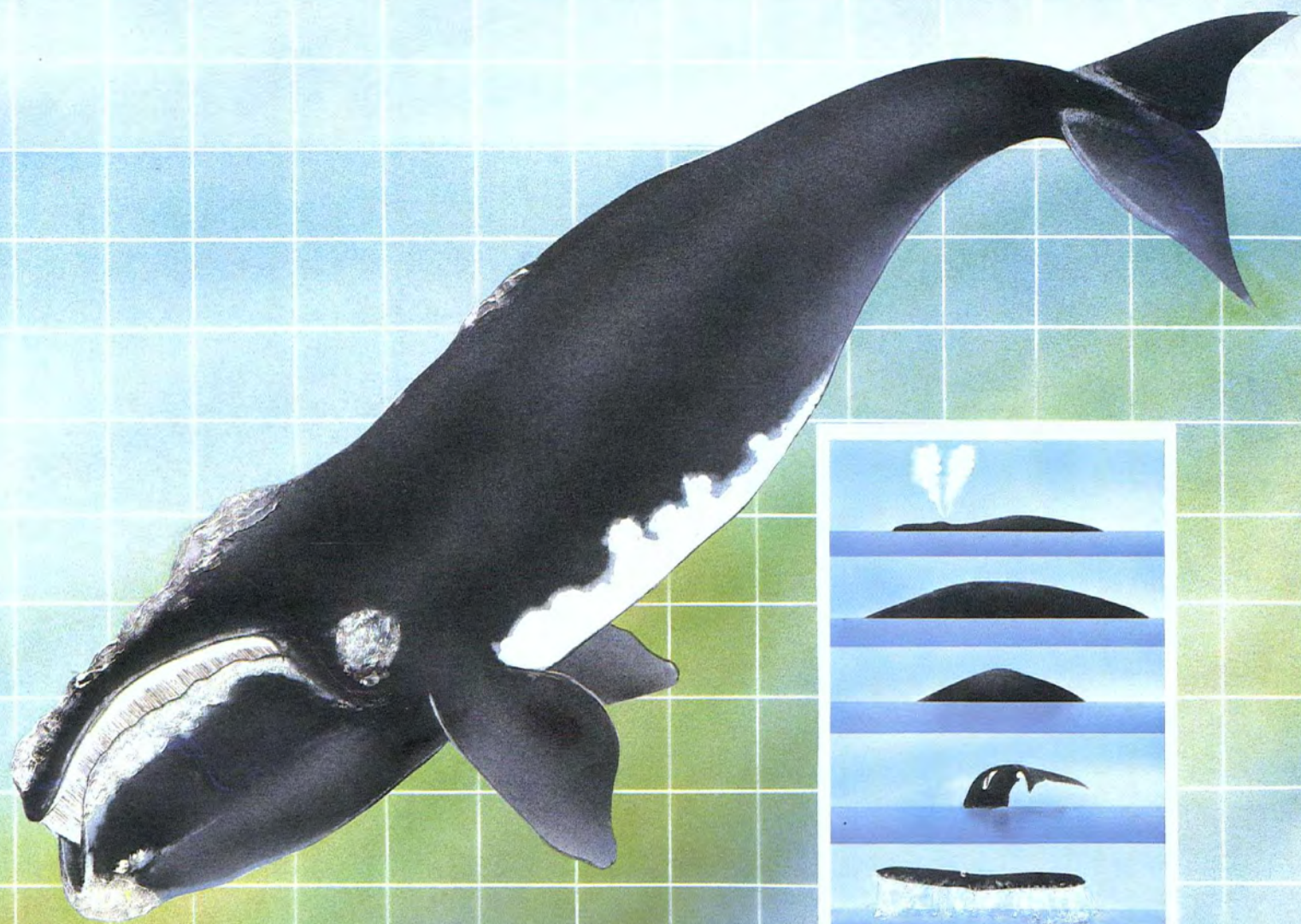
Maximale: 5 noeuds

Note

Les callosités sur la tête permettent l'identification des individus.

* Comité sur le statut de la faune menacée au Canada

** Commission internationale de la chasse à la baleine



COURTESY OF THE

BALEINE BORÉALE (*Balaena mysticetus*)

Statut canadien

Espèce menacée (CSFMC*)

Statut mondial

Protégée de toute exploitation commerciale
(CICB**)

Habitat

GÉNÉRAL: régions arctiques et subarctiques; en association avec la banquise, souvent en eau peu profonde.

Alimentation

Petits crustacés ou animaux de fond.



BALEINES FRANCHES *Balaenidae*

Reproduction (peu connue)

Saison d'accouplement: printemps

Durée de la gestation: 10-12 mois

Saison de mise bas: mars à août

Un jeune tous les 2-3 ans

Durée de l'allaitement: environ un an

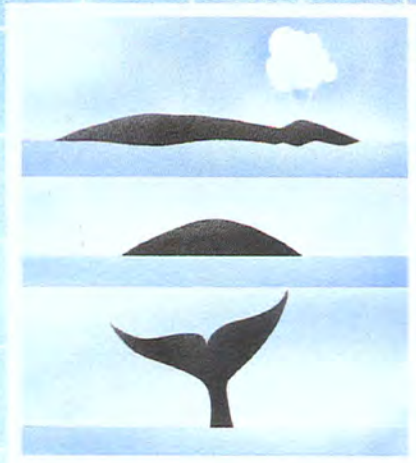
Comportement ou activité à la surface

Nage seule, avec un compagnon ou en groupes allant jusqu'à 50 individus. Respire de 7 à 9 fois et reste submergée de 5 à 20 minutes. Elle se meut lentement et s'effraie facilement.

Vitesse de nage

Normale: 6 noeuds

- * Comité sur le statut de la faune menacée au Canada
- ** Commission internationale de la chasse à la baleine



© 1995

0m

1m

2m

3m

4m

5m

6m

7m

8m

9m



CAMPET 85

CACHALOT

(Physeter macrocephalus)

Statut

Toutes les populations de l'hémisphère sud, du Pacifique nord, de l'Atlantique nord et du nord de l'océan Indien sont protégées de l'exploitation commerciale (CICB*).

Habitat

GÉNÉRAL: tous les océans, surtout en eaux tempérées et tropicales, généralement en haute mer.
ÉTÉ: les mâles émigrent vers le nord en groupes désordonnés.

Alimentation

Surtout des calmars mais aussi une variété de poissons.

Reproduction

Saison d'accouplement: janvier à juillet, surtout avril et mai
Durée de la gestation: 16-17 mois
Saison de mise bas: mai à novembre
Un jeune tous les 3-4 ans
Durée de l'allaitement: 2 ans

Comportement ou activité à la surface

Après des plongées profondes, demeure calme près de la surface; respire brièvement et régulièrement pendant environ 10 minutes, soit à près de 50 reprises. Reste submergé près de 70 minutes.

CACHALOTS

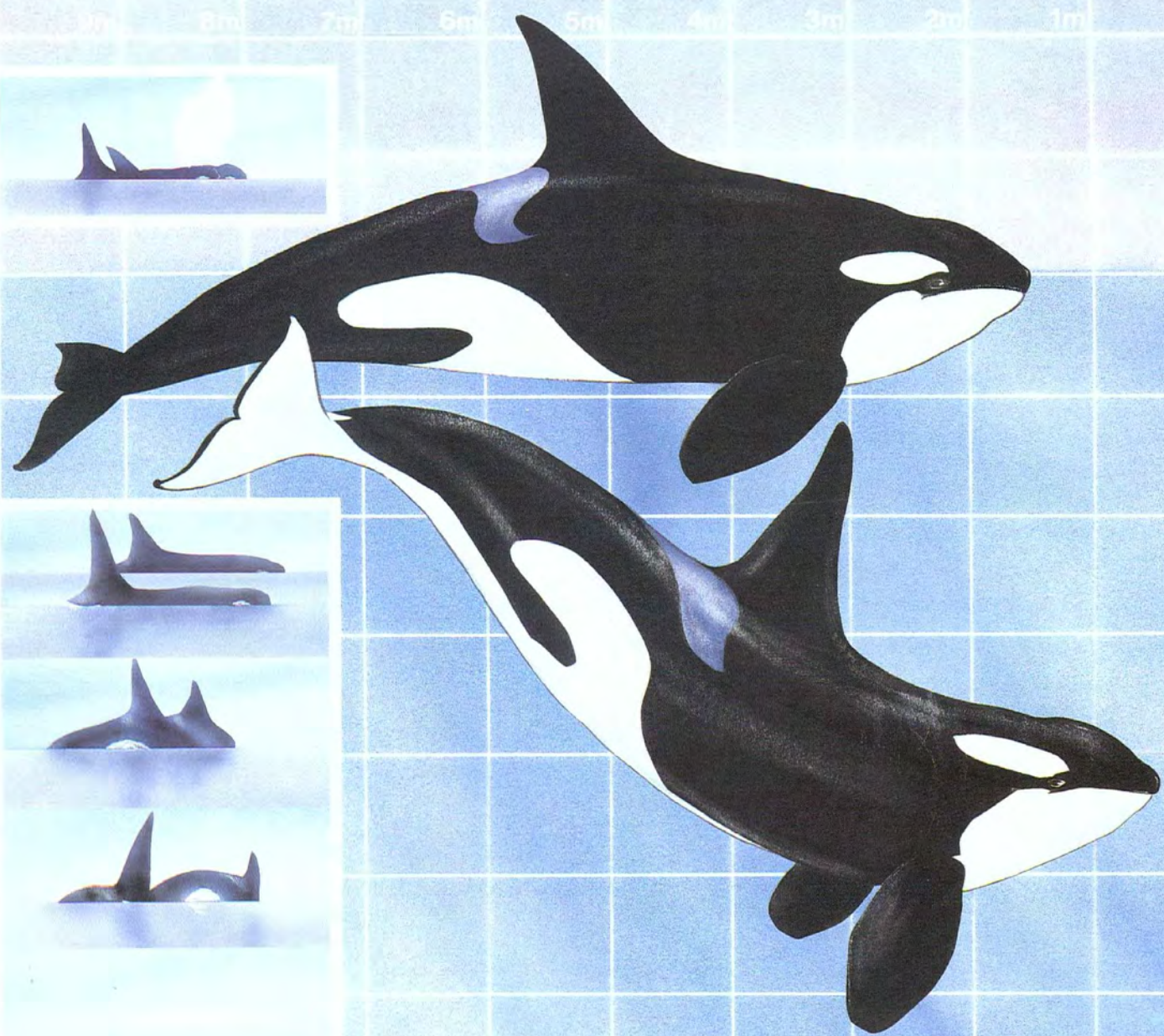
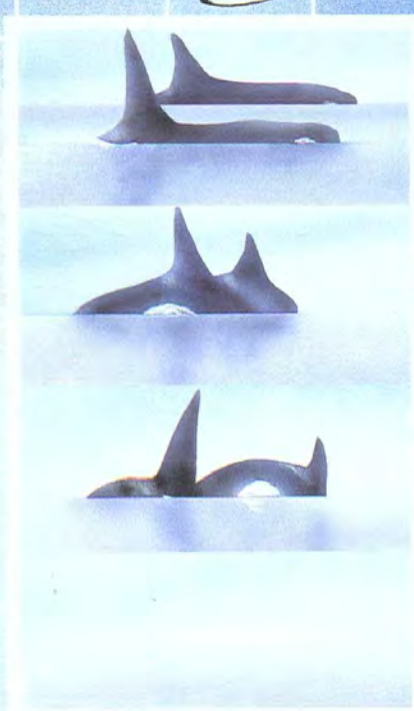
Physeteridae

Vitesse de nage

Normale: 3-4 noeuds
Maximale: 12 noeuds

- * *Commission internationale de la chasse à la baleine.*
Cette protection ne s'applique pas à la division ouest du Pacifique nord pour le gouvernement du Japon qui a déposé une objection, selon les termes de la Convention.





AMPT 55

ÉPAULARD (*Orcinus orca*)

Habitat

Fréquente tous les océans. Se rapproche des côtes à la poursuite de ses proies.

Alimentation

Possède un régime varié de poissons, de phoques, de dauphins, de marsouins, de baleines et parfois même d'oiseaux marins.

Reproduction

Durée de la gestation: environ 12 mois ou plus

Durée de l'allaitement: un an ou plus

Comportement ou activité à la surface

Nage en groupe allant jusqu'à 50 individus. Souffle légèrement de 3 à 5 fois; reste sous l'eau de une à 4 minutes. Bondit hors de l'eau.

Vitesse de nage

Normale: 3-6 noeuds

Maximale: 25 noeuds

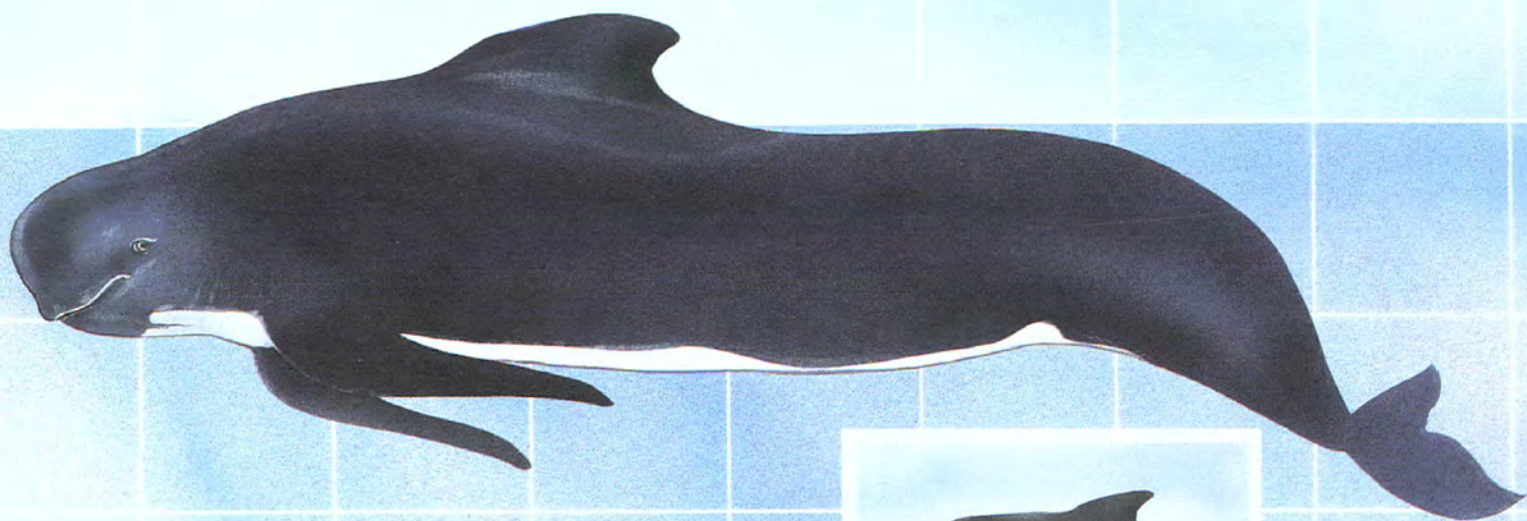
Note

Forme des associations permanentes, composées de mâles, de femelles et de jeunes, qui développent leur dialecte caractéristique. Souvent, plusieurs petits groupes voyagent ensemble. La forme de la bande grise derrière la nageoire dorsale, la forme de la nageoire dorsale ou les marques qui y sont visibles aident à différencier les individus. Les animaux vivant dans la zone côtière de la

DAUPHINS DE MER *Delphinidae*

Colombie-Britannique présentent une occasion unique pour l'étude de ces populations.





CAMPET85

GLOBICÉPHALE NOIR DE L'ATLANTIQUE (*Globicephala melaena*)

DAUPHINS DE MER *Delphinidae*

Habitat

GÉNÉRAL: eaux subarctiques ou tempérées.

Généralement au large.

ÉTÉ: s'approche des eaux côtières et des baies.

Alimentation

Calmars, poissons (morue, plie) et amphipodes.

Reproduction

Saison d'accouplement: avril-mai

Durée de la gestation: 15 1/2 mois environ

Saison de mise bas: toute l'année,
surtout de mai à novembre

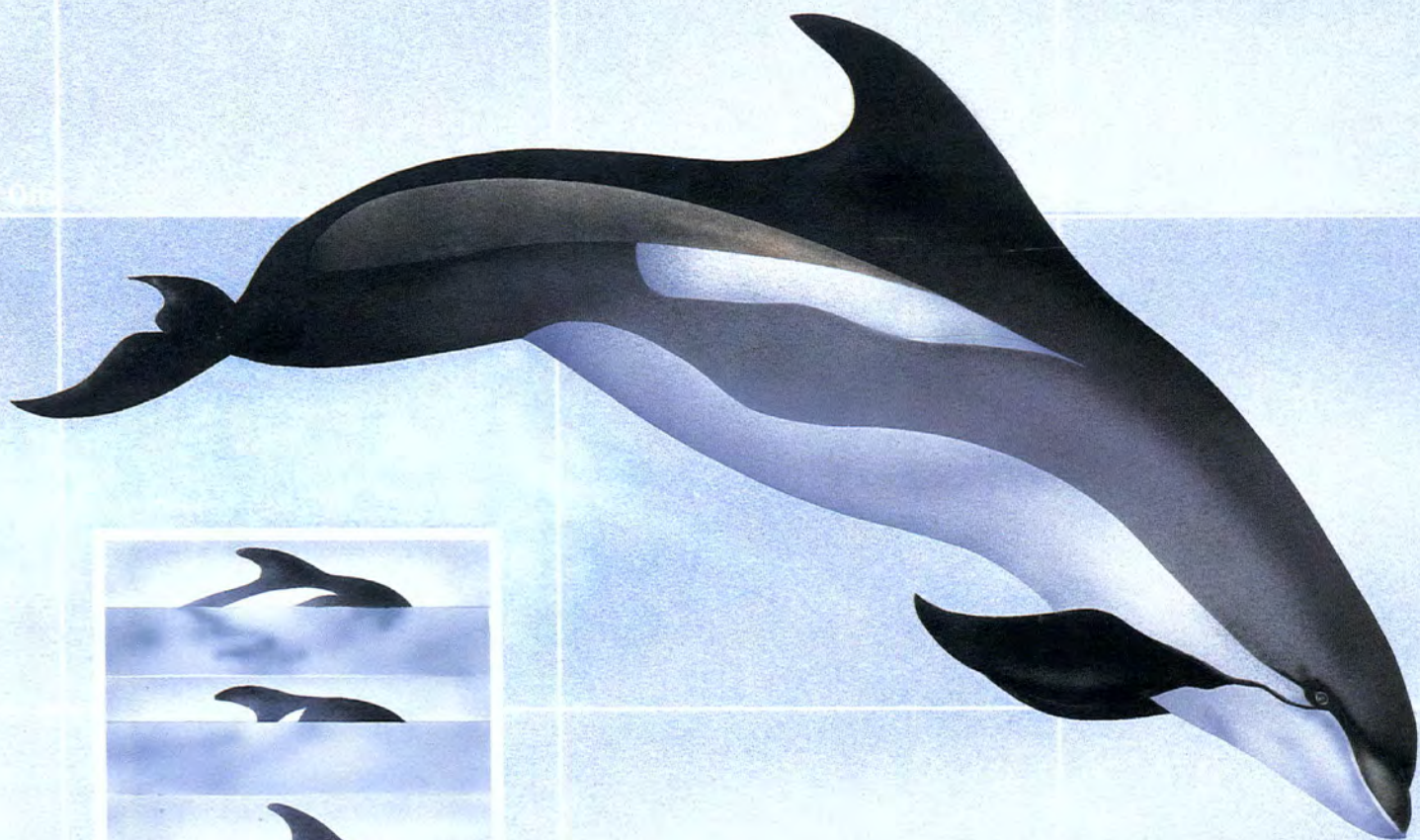
Un jeune tous les 2-3 ans

Durée de l'allaitement: 21 à 22 mois

Comportement ou activité à la surface

Nage parfois en groupes de 5 à 300 individus mais le plus souvent en groupes de 20 à 50. Souffle fréquemment; sonde pendant plusieurs minutes. Les individus soufflent et sondent à l'unisson lorsqu'ils nagent en groupes. Ne bondissent pas souvent hors de l'eau mais guettent avec la tête hors de l'eau et frappent fréquemment l'eau de leur queue.





CVMPET 85

DAUPHIN À FLANCS BLANCS DE L'ATLANTIQUE (*Lagenorhynchus acutus*)

DAUPHINS DE MER
Delphinidae

Habitat

GÉNÉRAL: eaux subarctiques et tempérées;
généralement en haute mer.

ÉTÉ: s'approche des côtes.

Alimentation

Variété de poissons (hareng, capelan, lançon,
salmonidés, maquereau), crevettes et petits calmars.

Reproduction

Saison d'accouplement: été, début de l'automne

Durée de la gestation: 10-11 mois

Saison de mise bas: mai à août

Un jeune tous les 2-3 ans

Durée de l'allaitement: plus d'un an

Comportement ou activité à la surface

Se retrouvent parfois en très grands groupes.

Bondissent fréquemment hors de l'eau.

Vitesse de nage

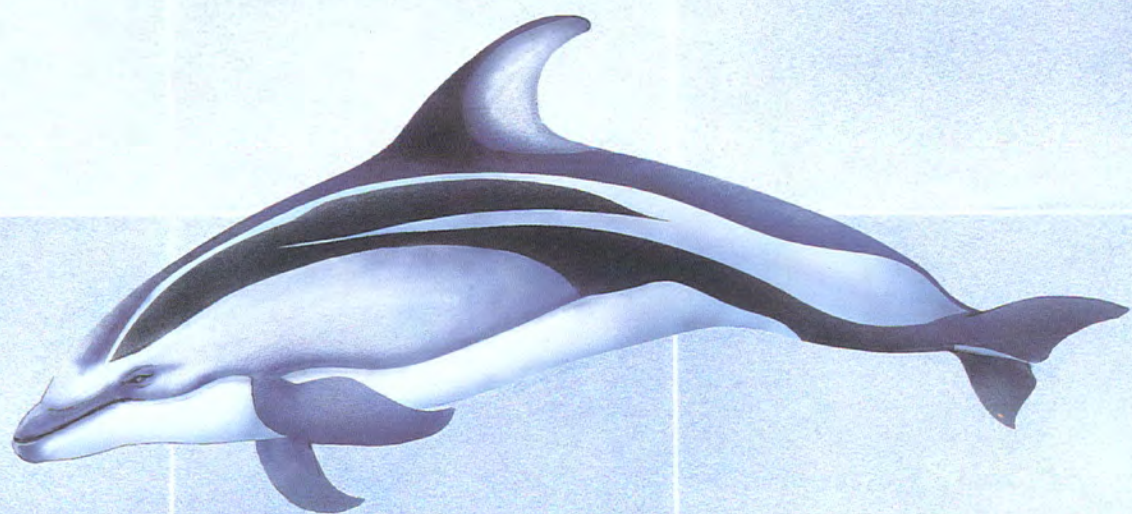
Normale: 15 noeuds

Maximale: 30-32 noeuds

Note

De toutes les espèces de cétacés du Canada, celle-ci
est la seule qui possède une bande de coloration
jaunâtre.





DAUPHIN À FLANCS BLANCS DU PACIFIQUE *(Lagenorhynchus obliquidens)*

DAUPHINS DE MER *Delphinidae*

Habitat

GÉNÉRAL: eaux subarctiques et tempérées

ÉTÉ et AUTOMNE: en haute mer

HIVER et PRINTEMPS: se rapprochent du littoral.

Alimentation

Variété de petits poissons et petits calmars.

Reproduction

Durée de la gestation: 10-12 mois

Saison de mise bas: été et début de l'automne

Comportement ou activité à la surface

Grégaires, se réunissent parfois en vastes troupes. Nageurs rapides, bondissent souvent hors de l'eau.

Vitesse de nage

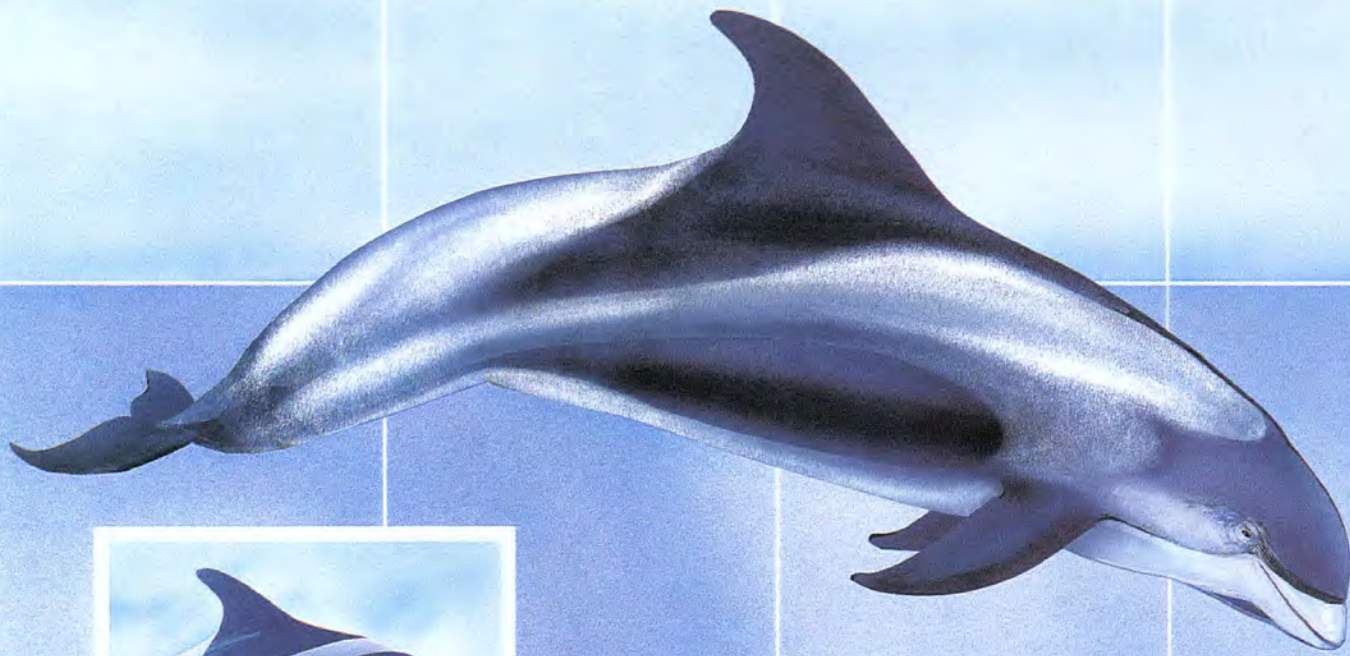
Normale: 15 noeuds



100m

0m

1m



© 1997

DAUPHIN À NEZ BLANC (*Lagenorhynchus albirostris*)

Habitat

Eaux arctiques, subarctiques et tempérées;
généralement en haute mer ou eaux profondes mais
fréquente la zone côtière en eaux nordiques.

On le retrouve dans les Maritimes au printemps
et à l'automne.

Alimentation

Variété de poissons (morue, hareng, capelan),
calmars, pieuvres et crustacés de fond.

Reproduction

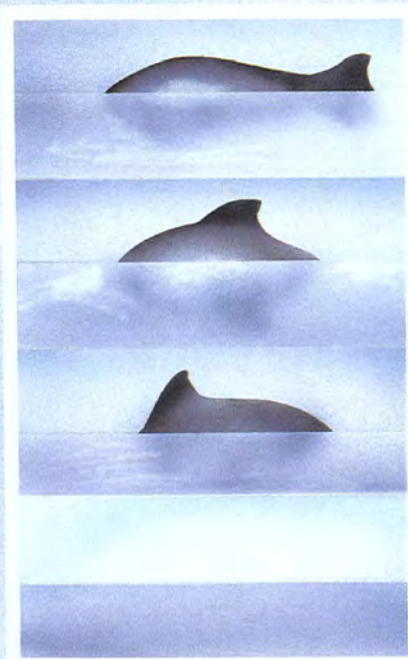
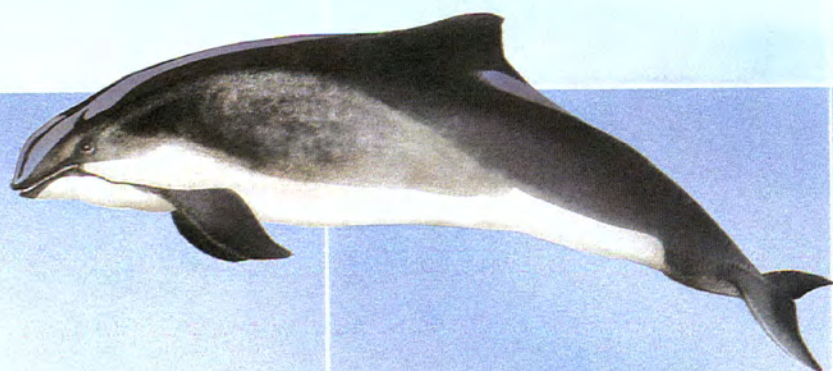
Saison d'accouplement: automne

Durée de la gestation: près d'un an

Saison de mise bas: été

DAUPHINS DE MER *Delphinidae*





MARSOUIN COMMUN (*Phocoena phocoena*)

Habitat

Eaux subarctiques et tempérées; généralement en eaux côtières. Souvent dans les baies et les estuaires.

Alimentation

Variété de poissons (hareng, goberge, maquereau, merluche), calmars et crustacés de fond.

Reproduction

Saison d'accouplement: juin à août

Durée de la gestation: 11 mois

Saison de mise bas: mars à juillet

Un jeune tous les ans

Durée de l'allaitement: environ 8 mois

Comportement ou activité à la surface

Nage tranquillement à la surface; s'éloigne des navires.

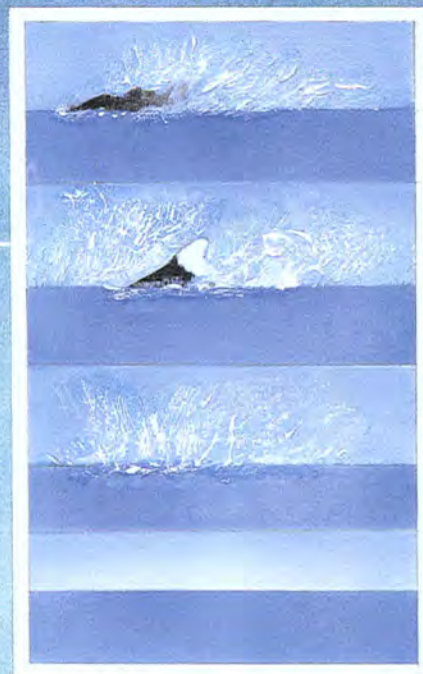
Difficile à voir et à étudier.

Vitesse de nage

Maximale: 12 noeuds

MARSOUINS *Phocoenidae*





CAMPET, 85

NARVAL *(Monodon monoceros)*

Habitat

GÉNÉRAL: dans l'Arctique.

ÉTÉ: dans les fjords et les baies, en périphérie de la banquise.

HIVER: en eau profonde; autour de la banquise du détroit de Davis et du détroit d'Hudson.

Alimentation

Calmars, poissons et crabes

Reproduction

Saison d'accouplement: vers avril

Durée de la gestation: environ 15 mois

Saison de mise bas: été (juillet-août)

Un jeune tous les 2 ans

Comportement ou activité à la surface

Nage en groupes de plus de 10 individus. Lorsqu'il vient souffler en surface, il expose d'abord la tête et ensuite le dos. La défense sort parfois de l'eau.

Note

La défense que porte le mâle, et parfois la femelle, mesure de 2 à 3 mètres et la surface est en forme de spirale allant de droite à gauche; cette défense est la seule des deux dents de la mâchoire supérieure qui perce.

BÉLUGA ET NARVAL *Monodontidae*



2m

3m

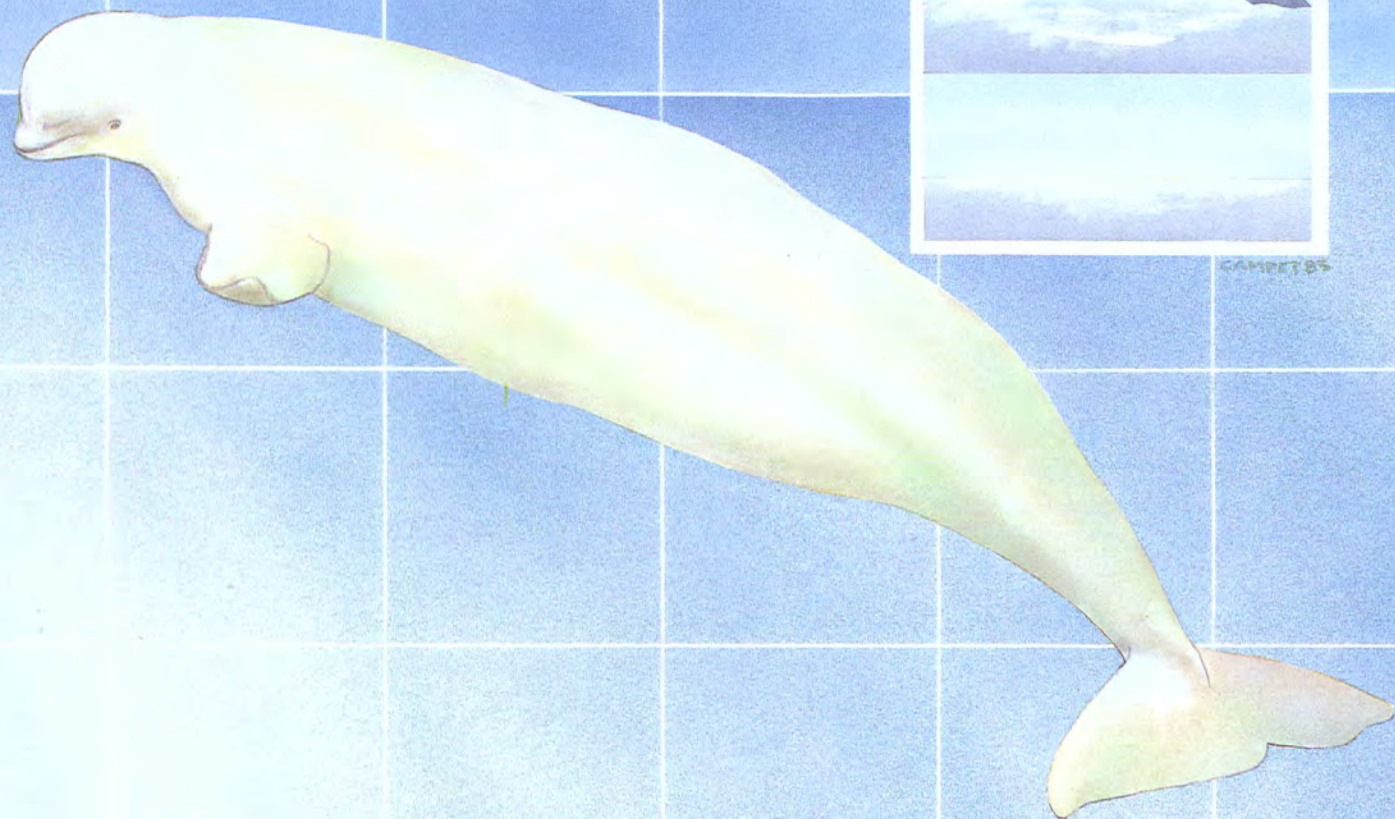
4m

5m

6m

0m

1m



CAMPEDES

BÉLUGA

(Delphinapterus leucas)

Statut

La population de l'estuaire du Saint-Laurent (350 à 750 individus) est menacée et pleinement protégée (CSFMC*). Il y a plusieurs autres populations dans l'Arctique canadien; certaines se composent de quelques centaines d'individus alors que d'autres sont de l'ordre de 5 à 10 000 animaux.

Habitat

GÉNÉRAL: eaux arctiques et subarctiques; une population réside dans l'estuaire du Saint-Laurent.
ÉTÉ: eaux peu profondes des estuaires ou des baies.
HIVER: migrent vers les eaux où subsistent des zones de glace morcelée ou d'eau libre.

Alimentation

Régime varié comprenant diverses espèces de poissons, d'invertébrés benthiques et de calmars.

Reproduction

Maturité sexuelle: femelle, 4-5 ans;
mâle, 5-8 ans.
Saison d'accouplement: printemps
Durée de la gestation: 14 1/2 mois
Saison de mise bas: juin à août
Un jeune tous les 3 ans
Durée de l'allaitement: 2 ans

Comportement ou activité à la surface

Nage en groupes de 2 à 10 individus mais parfois en troupes de plusieurs centaines. Fait surface 2 à 3 fois par minute pour respirer et peut demeurer sous l'eau pendant 10 à 15 minutes.

BÉLUGA ET NARVAL

Monodontidae

Vitesse de nage

Normale: 5-6 noeuds
Maximale: 9-10 noeuds

Note

Les adultes sont blancs alors que les nouveaux-nés sont bruns ou bleus foncé et les juvéniles gris. Les femelles et les jeunes sont séparés des mâles en été. On croit que la longévité est de 30 ans.

* Comité sur le statut de la faune menacée au Canada



LECTURES SUGGÉRÉES

ANON., 1983. *The Oceanic Society Field Guide to the Gray Whale.* San Francisco Legacy Publishing Company, 53 p.

FRASER, F.C. 1976. *British Whales, Dolphins and Porpoises.* British Museum (Natural History), London. 36 p.

HOYT, E., 1984. *The Whale Watcher's Handbook.* Penguin Books Canada Limited, Markham, Ontario, 208 p.

KATONA, S.K., V. ROUGH AND D.T. RICHARDSON, 1983. *A Field Guide to the Whales, Porpoises and Seals of the Gulf of Maine and Eastern Canada, Cape Cod to Newfoundland.* New York, Charles Scribners & Sons, 274 p.

LEATHERWOOD, S., D.K. CALDWELL AND H.E. WINN, 1976. *Whales, Dolphins and Porpoises of the Western North Atlantic. A Guide to Their Identification.* Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, NOAA Technical Report NMFS/Circular 396, 180 p.

LEATHERWOOD, S., R.R. REEVES, W.F. PERRIN AND W.E. EVANS, 1982. *Whales, Dolphins and Porpoises of the Eastern North Pacific and Adjacent Arctic Waters. A Guide to Their Identification.* Environmental Science Information Center (D822), NOAA Technical Report NMFS/Circular 444, 253 p.

LEATHERWOOD, S. AND R.R. REEVES, 1983. *The Sierra Club Handbook of Whales and Dolphins.* San Francisco Sierra Club Books, 322 p.

LIEN, J. AND N. HENNESSEY, 1982. *Whales of Newfoundland and Labrador.* Memorial University of Newfoundland, 40 p.

MITCHELL, E.D., 1976. *Les baleines dans le monde.* Nature Canada, Vol. 2 (4): 9-25.

PIKE, G.C., 1956. *Guide to the Whales, Propoises and Dolphins of the North-East Pacific and Arctic Waters of Canada and Alaska.* Fish. Res. Bd Canada, Biol. Sta., Nanaimo, Circular 32 (rev), 21 p.

PRESCOTT, J. ET P. RICHARD, 1982. *Mammifères du Québec et de l'Est du Canada (Vol. 2).* Ed. France-Amérique, 429 p.

SOCIÉTÉ LINNÉENNE DU QUÉBEC, 1982. *Baleines et dauphins du Saint-Laurent,* 30 p.

ACCUMULATION DES DONNÉES D'OBSERVATION DE CÉTACÉS

Chaque excursion effectuée pour observer des baleines permet d'obtenir des renseignements sur la distribution des diverses espèces, leur nombre, la présence répétée, dans une région, d'individus reconnus grâce à leurs marques particulières (couleur, blessures, nageoires...) et leur comportement.

La fiche qui suit est un exemple de données utiles à noter au cours d'excursions d'observation de baleines, données qui pourront être transmises au bureau du ministère des Pêches et des Océans le plus près tel qu'indiqué sur la liste de la page suivante de cette brochure.

Les photographies du patron de coloration des baleines ou des marques caractéristiques sont utilisées pour l'identification d'individus, particulièrement pour le rorqual bleu, le rorqual à bosse, la baleine noire et l'épaulard. Des photographies d'animaux spécialement marqués (coloration particulière, cicatrice, etc.) sont utiles pour toutes les espèces. De telles photographies avec des informations sur la date, l'heure, l'endroit où elles ont été prises, le nom et l'adresse de l'auteur, devraient être envoyées aux chercheurs qui en font la demande, directement ou par le biais du bureau du ministère des Pêches et des Océans le plus près.

Sur la côte ouest canadienne, une équipe de vétérinaires, biologistes et chercheurs expérimentés a mis sur pied un programme pour les mammifères marins échoués dans le but de rescaper les

mammifères marins encore vivants et de faire la meilleure utilisation possible des animaux malades ou morts en rendant les échantillons de tissus et les résultats des tests rapidement disponibles aux chercheurs qualifiés. Les mammifères marins échoués doivent être signalés immédiatement à l'Aquarium public de Vancouver à **(604) 685-3364** ou à la Station biologique du Pacifique du ministère des Pêches et des Océans à Nanaïmo, C.B., à **(604) 756-7000**.

Une étude des facteurs de mortalité chez les baleines, les dauphins et les phoques de l'estuaire et du golfe du Saint-Laurent est actuellement en cours. Les échouages doivent être signalés à **(418) 775-6500** ou **(514) 457-3660**.

Il y a un programme de sauvetage des baleines prises dans les filets de pêche dans les eaux de Terre-Neuve et du Labrador. Les emmaillages peuvent être signalés à toute heure du jour à **(709) 753-5495 (fraîs virés)**.

Pour de plus amples renseignements sur les baleines, veuillez vous adresser à l'un des bureaux suivants du ministère des Pêches et des Océans du gouvernement du Canada:

Service des Communications
Région du Québec
901, Cap Diamant
QUÉBEC (Québec)
G1K 7Y7
Tél.: (418) 648-4442

Division des Communications
Région du Golfe
C.P. 5030
MONCTON (Nouveau-Brunswick)
E1C 9B6
Tél.: (506) 857-7752

Division des Communications
Région du Pacifique
1090, ouest rue Pender
VANCOUVER (Colombie-Britannique)
V6E 2P1
Tél.: (604) 666-0470

Division des Communications
Région Scotia-Fundy
C.P. 550
HALIFAX (Nouvelle-Écosse)
B3J 2S7
Tél.: (902) 426-3550

Division des Communications
Région de l'Ouest
501, University Crescent
WINNIPEG (Manitoba)
R3T 2N6
Tél.: (204) 949-5180

Division des Communications
Région de Terre-Neuve
C.P. 5667
ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
A1C 5X1
Tél.: (709) 772-4421

* Comprend les Territoires du Nord-Ouest

FICHE D'OBSERVATION DES MAMMIFÈRES MARINS

Informations générales:

Date _____ Heure _____

Durée de l'observation _____ Site de l'observation _____

Visibilité: Bonne ☐ Réduite ☐ Mauvaise ☐

Identification de l'espèce et nombre d'animaux observés

BALEINES À FANONS

_____ • Rorqual bleu _____

_____ • Rorqual boréal* _____

_____ • Rorqual commun _____

_____ • Rorqual à bosse _____

_____ • Petit rorqual (gibord) _____

_____ • Baleine grise _____

_____ • Baleine noire (franche) _____

_____ • Baleine boréale _____

BALEINES À DENTS

_____ • Cachalot _____

_____ • Épaulard _____

_____ • Globicéphale noir _____

_____ • Dauphin à flancs blancs _____

_____ • Dauphin à nez blanc _____

_____ • Marsouin de Dall _____

_____ • Marsouin commun _____

_____ • Narval _____

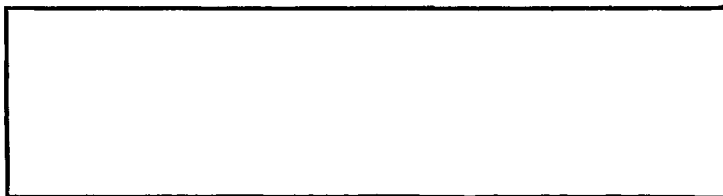
_____ • Béluga, adulte (blanc) _____

immature (gris) _____

Comment avez-vous identifié l'espèce? Il est important de noter tous les caractères utilisés pour l'identification (taille, forme du corps, des nageoires et de la queue, couleur, marques, ...) _____

Marques spéciales sur le corps de l'animal
(couleur, cicatrices, blessures, etc.) _____

Dessin des marques



Photos Oui ☐ Non ☐

Comportement des baleines: _____

nage direction

alimentation repos

autre (sort de l'eau etc.) _____

Autres commentaires: _____

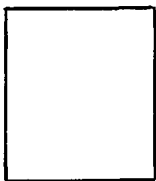
* Non illustré dans ce guide.

Code postal Pays Téléphone

Ville Province

Adresse

Nom



..... plier ici

Fiche complétée par:

Nom

Adresse Ville Province Pays

Code postal Téléphone

Guide d'observation des
baleines au Canada.

QL
737
.C4
B7414
1986

corps lisse et hydrodynamique

corps lisse et hydrodynamique

animaux de petite taille

animaux de petite taille

tête massive

tête massive

corps plutôt massif

corps plutôt massif

Note: LES FAMILLES DES BALEINES À BEC (Ziphiidae), ne sont pas illustrées dans ce guide: les baleiniers d'excursions touristiques; il n'y a pas de dauphin

des espèces:
s, melon.

- ÉPAULARD
- GLOBICÉPHALE NOIR
DE L'ATLANTIQUE
- DAUPHIN À FLANCS BLANCS
DE L'ATLANTIQUE
- DAUPHIN À FLANCS BLANCS
DU PACIFIQUE
- DAUPHIN À NEZ BLANC

(18 espèces en Amérique du Nord)

- MARSOUIN COMMUN
- MARSOUIN DE DALL

(2 espèces en Amérique du Nord)

- CACHALOT MACROCÉPHALE

(2 espèces en Amérique du Nord)

tidae)

- NARVAL
- BÉLUGA

(2 espèces en Amérique du Nord)

p. 34-35

p. 36-37

p. 38-39

P. 40-41

p. 42-43

p. 44-45

p. 46-47

p. 32-33

p. 48-49

p. 50-51

Printed
in USA

Voir la page 4 — dimensions relatives



Pêches
et Océans

Fisheries
and Oceans

Canada